

# BOTELLA 450

Weinkühlschrank  
Wine Cooler  
Vinoteca  
Cave à vin  
Frigorifero per vino

10029821



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## **INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Eigenschaften	7
Inbetriebnahme und Bedienung	8
Reinigung und Wartung	12
Aufstellung	14
Einbau	15
Fehlerbehebung	19
Produktdatenblatt	20
Hinweise zur Entsorgung	22
Hersteller & Importeur (UK)	22

English	23
Español	43
Français	63
Italiano	83

---

## **TECHNISCHE DATEN**

---

Artikelnummer	10029821
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

### Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Gerätes befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



#### WARNUNG

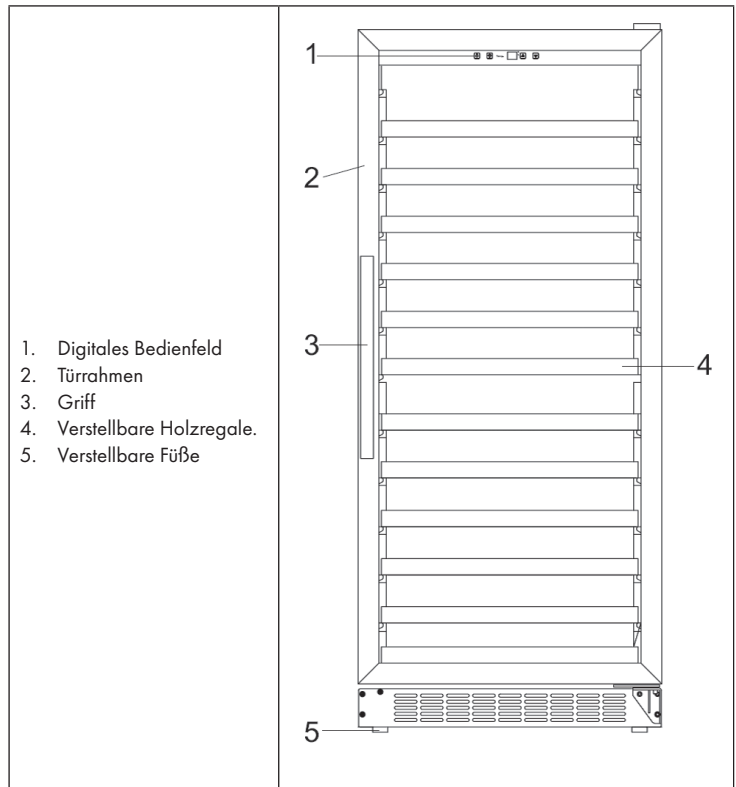
Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

### Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen. Wenn die Temperatur zu hoch eingestellt wird, kann der Wein verderben, wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt wird, wird sehr viel Strom verbraucht.

## GERÄTEÜBERSICHT



## Bedienfeld

	Licht	Ein- und Ausschalten des Gerätes
	Ein / Aus	Ein- und Ausschalten des Gerätes
	Temperatureinstellung	Temperatur um 1 °C erhöhen.
	Temperatureinstellung	Temperatur um 1 °C senken.
	Anzeigeeinstellung	Einstellen der Anzeige in Celsius oder Fahrenheit. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

### Temperaturwahl

Der Weinkühlschrank verfügt über ein einziges Fach. Die Temperatur kann zwischen +5 und +22 °C eingestellt werden.. Es wird empfohlen, die Temperatur im unteren Bereich von 12-18 °C für Rotwein und 5-12 °C für Sekt und Weißwein einzustellen.

## EIGENSCHAFTEN

### Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich oben am Gerät. Es ist sehr leicht, die Temperatur einzustellen und die Temperatureinstellung anzuzeigen.

### Innenbeleuchtung

Der Weinkühler hat eine Innenbeleuchtung. Das Licht kann mit der Taste ein- und ausgeschaltet werden.

### Kühlregale

- Die Regale sind vollkommen verstellbar, um zu verschiedenen Flaschenformen und -größen zu passen.
- Um Schäden an den Türdichtungen zu vermeiden, öffnen Sie die Tür vollständig, wenn Sie die Regale herausziehen. Ziehen Sie die Flaschen für eine leichtere Befüllung zu ca. einem Drittel heraus. Die Regale haben eine Verriegelungsvorrichtung, die verhindert, dass die Regale beim Befüllen zu weit herausrutschen.

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

### Vor dem Einschalten

- Der Weinkühlschrank muss von einer dazu befähigten Person gemäß der Montageanleitung eingebaut werden.
- Warten Sie nach der Anlieferung 8 Stunden, bevor Sie das Gerät anschließen. Dies ermöglicht dem Kältemittel, sich zu setzen, nachdem es durch den Transport durchgeschüttelt wurde.
- Das Äußere des Gerätes und die herausnehmbaren Teile müssen mit einer flüssigen Reinigungslösung gereinigt werden.
- Das Innere des Gerätes muss mit einer Natronlösung gereinigt werden. Das Innere und die Innenteile müssen nach dem Reinigen vollständig getrocknet werden.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann es zu einem Geruch kommen, der abnimmt, wenn das Gerät sich herunterkühlt.

### Während der ersten Benutzung

Wenn Sie den Weinkühlschrank zum ersten Mal benutzen oder das Gerät nach langer Zeit wieder einschalten, kann es zu einer Differenz von einigen Grad zwischen der eingestellten und der auf dem Display angezeigten kommen. Dies ist normal und liegt an der Länge der Aktivierung. Wenn das Gerät erst einmal einige Stunden gelaufen ist, wird alles wieder normal.






Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, läuft der Kompressor durchgehend, bis der Kühlschrank eine ausreichend kühle Temperatur erreicht hat.

Während dieser Zeit sollten Sie die Kühlschranktür nicht häufig öffnen oder Flaschen in das Gerät geben.

Falls das Gerät ausgeschaltet oder der Netzstecker gezogen werden sollte, müssen Sie 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten oder das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen.



## Einschalten des Gerätes und Einstellen der Temperatur

- Zum Einschalten drücken Sie die Taste  und halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Zum Ausschalten des Gerätes halten Sie die Taste erneut 5 Sekunden lang gedrückt..
- Wenn Sie die Tasten zur Einstellung der Temperatur  oder  zum ersten Mal drücken, zeigt die LED-Anzeige die werkseitig voreingestellte Temperatur an.
- Drücken Sie einmal die Taste  oder . Die Anzeige erhöht oder senkt die eingestellte Temperatur bei jedem Tastendruck um 1 Grad (Celsius bzw. Fahrenheit).
- Um die eingestellte Temperatur im Fach zu sehen, drücken Sie die Tasten "hoch" und "runter". Die eingestellte Temperatur blinkt für ca. 5 Sekunden in der Anzeige.

**Hinweis:** Wenn die Temperatur sich geändert hat, arbeitet der Kompressor stärker, um die erforderliche Temperatur zu erreichen. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde, läuft der Kompressor langsamer oder hält sogar an.

## Behälter für die Feuchtigkeitsregulierung (optional)

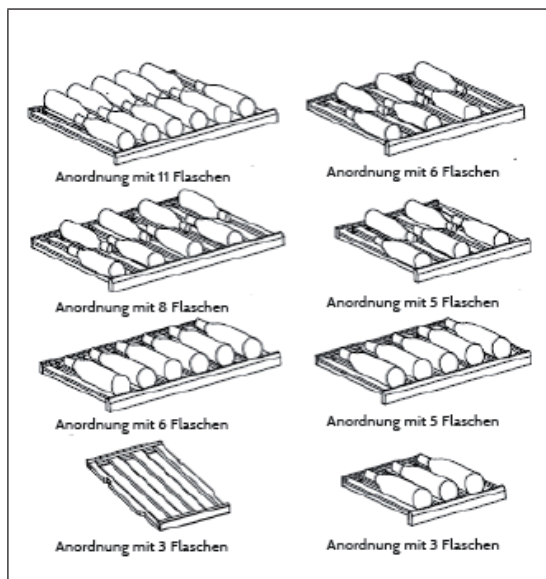
Der Weinkühlschrank ist mit einem System zur Bewahrung des korrekten Feuchtigkeitsniveaus ausgestattet.

- Befüllen Sie den kleinen Kunststoffbehälter (Feuchtbox) zu  $\frac{3}{4}$  mit Wasser und setzen Sie ihn ein. Der Behälter für die Befeuchtung befindet sich auf dem obersten Regal und ist durch Schienen gesichert.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserpegel und füllen Sie je nach Bedarf nach.

**Hinweis:** Gewährleisten Sie, dass der Behälter korrekt auf den Schienen positioniert ist, um ein Überlaufen zu verhindern.

## Befüllen des Weinkühlschranks

- Der Weinkühlschrank eignet sich am besten für 0,75 Liter Bordeaux-Weinflaschen. Während auch größere Flaschen gelagert werden können, achten Sie darauf, dass sich die Tür noch richtig schließen lässt.
- Sehen Sie immer nach, ob sich die Tür schließen lässt, ohne an eine Weinflasche zu stoßen, bevor Sie die Tür schließen.
- Wenn Sie das Gerät mit mehreren Weinflaschen gleichzeitig bestücken, braucht es für das Gerät länger, die einzelnen Flaschen herunterzukühlen.
- Die Höchstaufnahmemenge bezieht sich auf auf Standard-0,75-Liter-Bordeaux-Flaschen.
- Sie können im Weinkühlschrank 154 Standardflaschen mit 11 Flaschen in ein ganzes Regal und 6 Flaschen in ein halbes Regal geben.



## Lagerung Ihrer Weine

Die Tabelle unten zeigt die ideale Lagertemperatur für verschiedene Weine an:

Weinsorte	Temperatur (Celsius)	Temperatur (Fahrenheit)
Rotwein (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Weißwein (**)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Schaumweine/ Champagner	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Rosé	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Jahrgangswine	13 °C	55 °F

\* Leichte Rotweine wie Beaujolais, Pinot Noir und Cabernet Franc profitieren davon, wenn sie etwas kälter serviert werden, als vollmundige rote.

\*\* Chardonnay wird häufig zu kalt serviert. Sie können ihn bei einer wärmeren Temperatur im Weinkühlschrank aufbewahren, oder lassen Sie ihn anwärmen, nachdem Sie ihn aus dem Weinkühlschrank genommen haben.

- Die Beständigkeit der Temperatur ist der wichtigste Faktor, wenn es um das Lagern von Weinen geht.
- Das Aussetzen gegenüber dem Licht, Vibrationen oder Fluktuationen in der Temperatur und Feuchtigkeit können dazu führen, dass der Wein sich verschlechtert. Wenn ein Wein richtig gelagert wird, behält er nicht nur seine Qualität, sondern verbessert auch sein Bukett, Geschmack und Komplexität, während er reift.
- Weine, die bei höherer Temperatur gelagert werden, altern schneller. Wein, der Temperaturen über 22 °C, leidet an einem blässeren Geschmack und Bukett.
- Wenn Wein bei zu niedriger Temperatur gelagert wird, kann dies zur Bildung schädlicher Sedimente führen. Eine Feuchtigkeit von 70 % ist ideal, um ein Schrumpfen des Korkens zu verhindern.
- Nachdem eine Weinflasche geöffnet wurde, kommt der Wein mit Luft in Berührung. So ist es am besten, den verbleibenden Rest in der Flasche hochkant zu lagern, um die Fläche, mit der der Wein mit Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nachdem die Flasche geöffnet wurde, bleibt der Wein zwei oder drei Tage in einem trinkbaren Zustand (z. B. zwei Tage bei einem feinen Weißwein oder drei Tage bei einem kräftigen Rotwein), wenn die Flasche wieder geschlossen wird. Am besten achten Sie darauf, dass die Flasche fest zu ist, indem Sie den Verschluss überprüfen.
- In guten Weinhandlungen können Sie besondere Verschlüsse erwerben, die Schaumwein und Champagner ein oder zwei Tage länger sprudeln lassen.

- Bei richtiger Lagerung können Weißweine bis zu zwei Jahren in einem guten Zustand bleiben.
- Kräftige Rotweine können für bis zu 10 Jahren reifen und Dessertweine für bis zu 20 Jahre.
- Nachdem Sie eine Flasche Wein gekauft haben, sollten Sie die Flasche umgehend an einem geeigneten Ort lagern (wenn Sie die Flasche nicht im Weinkühlschrank unterbringen).
- Günstiger Wein reift nicht so gut wie der teurere.
- Füllen Sie ein Glas nie mehr als bis zur Hälfte, um das meiste aus dem Bukett und dem Geschmack Ihres Weines zu schöpfen. Die richtige Form des Weinglases unterstützt dies ebenfalls. Die Größe und Form des Weinglases bestimmt die Intensität und Komplexität des Buketts. Der Stiel sollte lang genug sein, um den Handkontakt mit dem Kelch des Glases zu vermeiden, und der Stiel sollte am oberen Ende tulpenförmig oder konisch zulaufen.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

### Reinigung

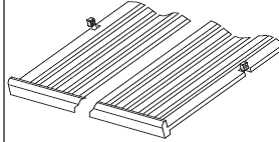
- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie Wasser darauf schütten oder sprühen.
- Der Innenbereich des Weinkühlers sollte regelmäßig gereinigt werden, indem Sie eine Lösung aus Natronlauge und lauwarmen Wasser verwenden.
- Reinigen Sie das Zubehör gesondert mit Seife und Wasser. Reinigen Sie es nicht im Geschirrspüler.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, -reiniger oder -seifen.
- Wischen Sie nach der Reinigung den Bereich, den Sie mit einem feuchten Tuch gereinigt haben und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
- Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, trocknen Sie Ihre Hände und verbinden Sie das Gerät wieder mit der Stromversorgung.

### Abtauen

- Der Abtauvorgang geschieht automatisch während des Betriebs. Das Tauwasser sammelt sich in einer Wanne und verdunstet dort automatisch.
- Die Verdunstungswasser und das Abflussloch müssen regelmäßig gereinigt werden. Das verhindert das Ansammeln von Wasser am Boden des Weinkühlschranks und gewährleistet den Ablauf durch die Abflaurinne und das Abflussloch.
- Sie können auch eine kleine Wassermenge in die Abflaurinne durch das Abflussloch geben, um sie innen zu reinigen.
- Achten Sie darauf, dass die Weinflaschen die Rückwand des Gerätes nicht berühren, da dies den automatischen Abtauvorgang unterbricht und das Wasser zum Boden des Weinkühlschranks umleitet.

## Herausnehmen der Regale für die Reinigung

- Um die Regale aus der Führung herauszunehmen, ziehen Sie das jeweilige Regal in die Position, wo die Nut des Holzregals sich exakt unter dem Kunststoffzapfen befindet, und heben Sie das Holzregal an. Achten Sie darauf, dass diese wieder in die Führung kommen, wenn Sie das Regal wieder einsetzen.
- Gewährleisten Sie, dass die Regale vollständig eingesetzt sind, wenn Sie Flaschen in den Weinkühlschrank geben. Ziehen Sie die Regale bis zum Anschlag heraus und schieben Sie die Regale wieder zurück, um sich zu vergewissern, dass die Regale fest eingesetzt sind.



## Den Weinkühlschrank umstellen

Wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort aufstellen wollen, sollten Sie die Schritte unten befolgen.

- Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände, wie z. B. Regale im Gerät mit einem Klebeband.
- Stellen Sie den einstellbaren Fuß hoch, um Schaden zu vermeiden.
- Kleben Sie die Tür ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Transports in aufrechter Position steht. Schützen Sie das Gerät von außen mit einer Decke oder einem ähnlichen Gegenstand.

## Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle werden innerhalb weniger Stunden behoben und sollten die Temperatur im Fach nicht beeinflussen, wenn Sie die Anzahl der Türöffnungen beschränken. +
- Wenn der Strom für längere Zeit ausfällt, sollten Sie die geeigneten Schritte unternehmen, um den Inhalt zu schützen.

**Hinweis:** Falls das Gerät nicht angeschlossen ist, kein Strom vorhanden ist oder das Gerät ausgeschaltet ist, müssen sie 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder starten. Wenn Sie versuchen, das Gerät vorher zu starten, wird es sich nicht einschalten.

## AUFSTELLUNG

**Wichtig:** Lesen Sie vor der Aufstellung alle Hinweise und achten Sie darauf, dass die Spannung und die Frequenz auf dem Typenschild mit denen in Ihrem Haushalt übereinstimmen.

### Stromanschluss

- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem Wechselrichter geeignet.
- Das Netzkabel sollte hinter dem Gerät sicher verstaut werden. Es sollte nicht frei herunterhängen, um Unfälle zu vermeiden.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker, indem Sie am Netzkabel ziehen. Greifen Sie immer den Stecker und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose heraus.
- Verwenden Sie mit dem Gerät kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker austauschen oder lassen Sie eine Steckdose in der Nähe des Gerätes installieren. Die Verwendung eines Verlängerungskabels kann einen negativen Effekt auf die Leistung des Gerätes haben.
- Treten Sie bei Problemen mit dem Gerät mit den Kundendienst in Kontakt.

### Aufstellung

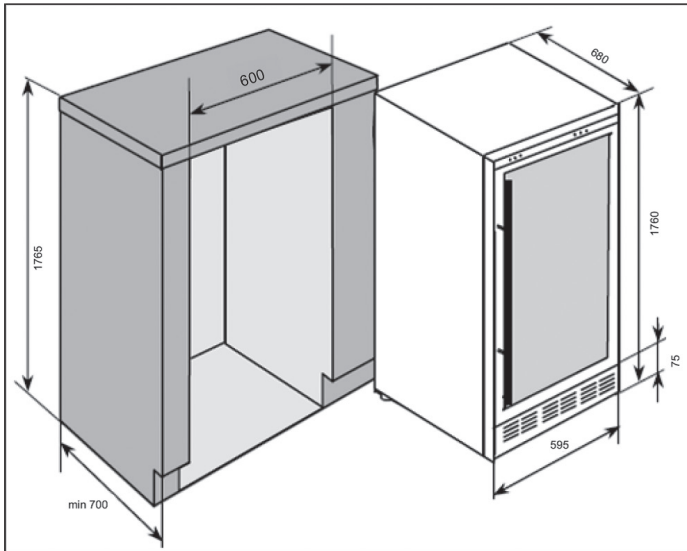
- Es ist ratsam, dass Sie das Gerät an einem Ort aufstellen, wo die Umgebungstemperatur des Raums zu der Klimaklasse des Gerätes passt. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn die Umgebungstemperatur sich außerhalb der richtigen Klimaklasse bewegt.

Klimaklassifikation	Richtiger Umgebungstemperaturbereich
SN	+10 to +32 °C
N	+16 to +32 °C
ST	+18 to +38 °C
T	+18 to +43 °C

- Das Aufstellen des Gerätes erfordert zwei Personen, um Personenschäden oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Ihr Gerät sollte nicht direkter Sonneneinstrahlung oder ständiger Hitze (z. B. neben einem Radiator oder einem Durchlauferhitzer) ausgesetzt sein. Falls dies nicht möglich sein sollte, montieren Sie eine Isolationsplatte zwischen dem Gerät und der angrenzenden Hitzequelle.
- Sehen Sie nach, ob es eine Wandsteckdose gibt, die erreichbar ist, nachdem Sie das Gerät aufgestellt wurde.
- Stellen Sie das Gerät eben und fest auf einem festen Untergrund auf. Das Gerät ist mit einstellbaren Füßen ausgestattet, mit denen Sie das Gerät eben ausrichten können.
- Wenn der Weinkühlschrank als freistehendes Gerät verwendet wird, muss alles über dem Gerät mindestens einen Abstand von 10 cm haben, um ausreichend Kühlung für den Kondensator zu haben. Lassen Sie zur Rückseite und zu den Seiten hin 5 cm Abstand.
- Gewährleisten Sie ausreichend Platz für die Öffnung der Tür, um Schäden am Gerät oder Personenschäden zu vermeiden.

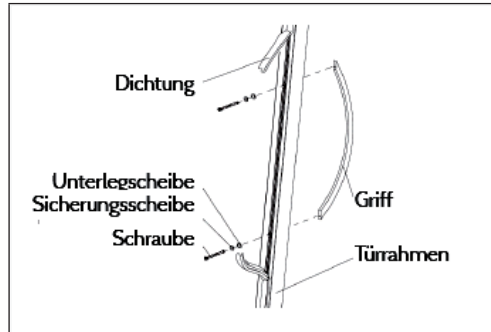
**Hinweis:** Der Luftauslass unten am Gerät ist zur Belüftung vorgesehen. Nichts darf vor diesen Luftauslass gestellt werden. Sonst funktioniert ihr Gerät nicht richtig.

## EINBAU



Der Weinkühlschrank kann freistehend oder eingebaut betrieben werden. Beim Einbau müssen die Abstände im Diagramm oben eingehalten werden. Insbesondere müssen die Abstände nach hinten beachtet werden. Unter Umständen funktioniert der Weinkühlschrank sonst nicht.

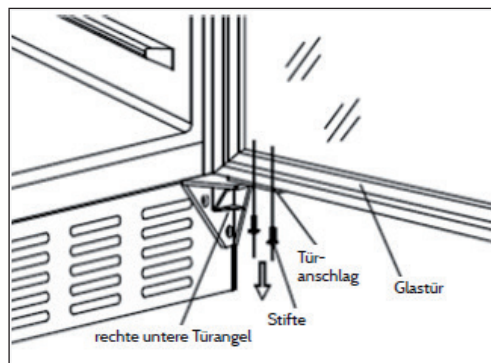
### Montage des Griffs



- Entfernen Sie auf der Seite, wo Sie die Türdichtung anbringen wollen, das Dichtgummi. Sie sehen zwei für den Griff vorgesehene Öffnungen.
- Schrauben Sie den Griff mit zwei Schrauben, der Unterlegscheibe und der Sicherheitsscheibe fest (siehe Zeichnung oben).
- Setzen Sie die Türdichtung wieder ein.

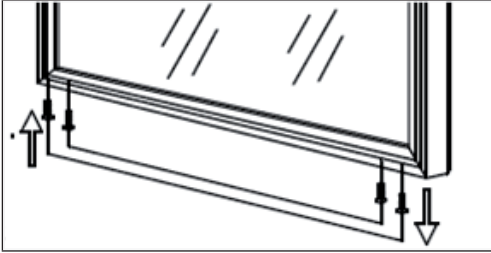
### Wechsel des Türanschlags

Bei diesem Gerät können Sie den Türanschlag auf der linken oder rechten Seite anbringen. Alle Teile, die Sie vom Gerät während des Türanschlagwechsels entfernen, sollten für die spätere Verwendung aufgehoben werden

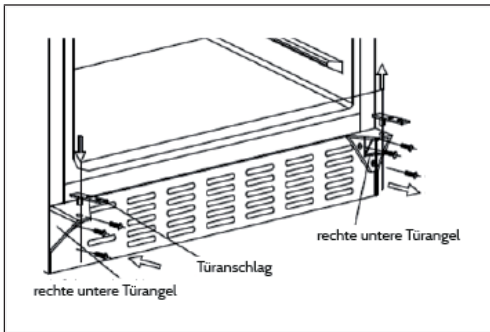




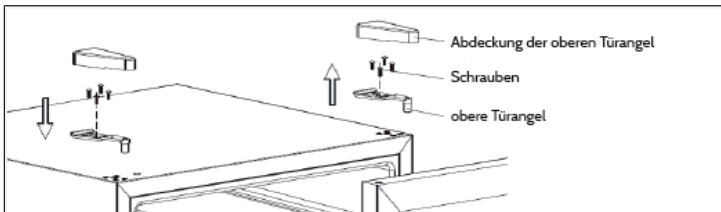
- Öffnen Sie die Glastür und entfernen Sie die beiden Verschlusschrauben, die die Türzarge an der Glastür halten. Achten Sie darauf, die Glastür festzuhalten, wenn Sie die Schrauben lösen.
- Nach unten schieben, um die Glastür herauszunehmen. Setzen Sie die Glastür auf einen gepolsterten Untergrund, um Kratzer zu vermeiden.



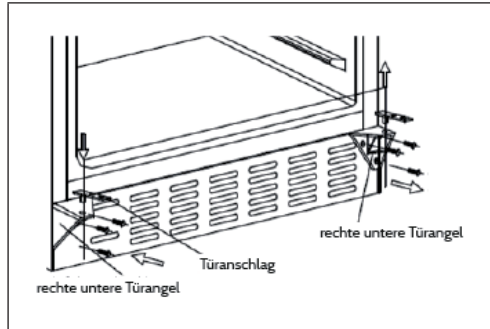
- Entfernen Sie die beiden Schrauben von der linken Unterseite der Tür und befestigen Sie die Schrauben unten auf der rechten Seite der Tür.



- Entfernen Sie die Aufhängung rechts unten. Drehen Sie die Tür dann um 90° und montieren Sie sie an der vorgesehenen Stelle auf der linken Seite und befestigen Sie entsprechend die Aufhängungen.



- Nehmen Sie die obere Scharnierabdeckung ab. Entfernen Sie die 4 Schrauben und bringen Sie die Schrauben an der dafür bestimmten Position auf der linken Seite an.



- Setzen Sie die Glastür an die dafür vorgesehene Stelle und montieren Sie die beiden Schrauben, um die Türhalterung mit der Glastür zu verbinden. Ziehen Sie die Schrauben fest, bevor die Tür angeglichen ist.
- Nehmen Sie den Griff von der linken Seite der Tür ab und montieren Sie ihn auf der rechten Seite.

**Achtung:** Überprüfen Sie nach dem Anschlagwechsel, ob die Tür sich richtig öffnet und schließt, ohne anzustoßen.

Überprüfen Sie nach dem Wechsel des Türanschlags die Türdichtung. Die Dichtung darf nicht zerknittert oder gequetscht sein, sonst ergibt sich eine Lücke. Die Dichtung muss richtig um die Tür herum anliegen. Falls das Siegel nicht richtig am Gehäuse anliegt, können Sie entweder:

- einen feuchtes Tuch verwenden und die Dichtung bearbeiten , bis sie fest am Gehäuse anliegt.
- mit einem Haartrockner auf niedrigster Stufe die Bereiche der Dichtung erhitzen, die nicht richtig abschließen. Die Wärme macht die Dichtung formbarer. Auf diese Weise können Sie der Dichtung die richtige Form geben.

**Achtung:** Erwärmen Sie die Türdichtung nicht lange über die niedrigste Wärmestufe des Haartrockners hinaus. Die Türdichtung wird sonst beschädigt. Wenn Sie den Türanschlag gewechselt haben und dabei den Weinkühlschrank auf den Rückseite gelegt haben, warten Sie 8 Stunden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Es ist nicht eingesteckt.
	Es ist ausgeschaltet.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebung erfordert eine niedrigere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
Das Licht funktioniert nicht.	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
	Die Birne ist kaputt.
Das Gerät geht häufig an und aus.	Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
	Die Raumtemperatur ist höher als sonst.
	Es befinden sich viele Flaschen im Gerät.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.
Vibrationen	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist sehr laut.	Das Kühlmittel ist im Umlauf. Geräusche, die dadurch entstehen, sind kein Fehler, sondern normal.
	Nach jedem Kühlzyklus hört man ein Gurgeln, weil sich noch Kühlmittel im Umlauf befindet.
	Die Kontraktion und Ausdehnung der Innenwände kann zu einem Knacken führen.
	Das Gerät steht nicht eben.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.
	Die Ablagen ragen zu weit heraus.

# PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 2019/2016

<b>Name oder Handelsmarke des Herstellers:</b> Klarstein				
<b>Adresse des Herstellers:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.				
<b>Artikelnummer:</b> 10029821A				
<b>Art des Kühlgeräts:</b>				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	ja	Anderes Kühlgerät:	nein	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Abmessungen (mm)	Höhe	1756	Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder L)	428
	Breite	588		
	Tiefe	675		
EEL		151	Energieeffizienzklasse	G
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		42	Luftschallemissionsklasse	D
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)		181	Klimaklasse:	erweitert gemäßigt, gemäßigt
Mindest-Umgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		10	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	32
Winterschaltung		nein		

<b>Fachparameter:</b>					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C) Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen gemäß Anhang IV Tabelle 3 stehen	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostungsart (automatische Entfrostung = A, manuelle Entfrostung = M)
Speisekammerfach	nein	-	-	-	-
Weinlagerfach	ja	428	12	-	A
Kellerfach	nein	-	-	-	-
Lagerfach für frische Lebensmittel	nein	-	-	-	-
Kaltlagerfach	nein	-	-	-	-
Null-Sterne- oder Eisbereiterfach	nein	-	-	-	-
Ein-Stern-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Drei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Vier-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Abteil	nein	-	-	-	-
Fach mit variabler Temperatur	-	-	-	-	-
<b>Für 4-Sterne-Fächer</b>					
Schnelleinfrierfunktion			nein		
<b>Lichtquellenparameter:</b>					
Art der Lichtquelle			-		
Energieeffizienzklasse			-		
<b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie: 24 Monate</b>					
<b>Weitere Angaben:</b>					
Weblink zur Website des Herstellers, auf der die Informationen gemäß Nummer 4 Buchstabe a des Anhangs der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <a href="http://www.klarstein.de">www.klarstein.de</a>					

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	24
Product Overview	26
Description of the Product Features	27
Using Your Wine Cooler	28
Cleaning and Maintenance	32
Installation	34
Built-in Installation	35
Troubleshooting	39
Product Data Sheet	40
Disposal Considerations	42
Manufacturer & Importer (UK)	42

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10029821
Power supply	220-240 V~ 50 Hz

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.



This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

### Special notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload the appliance.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



#### WARNING

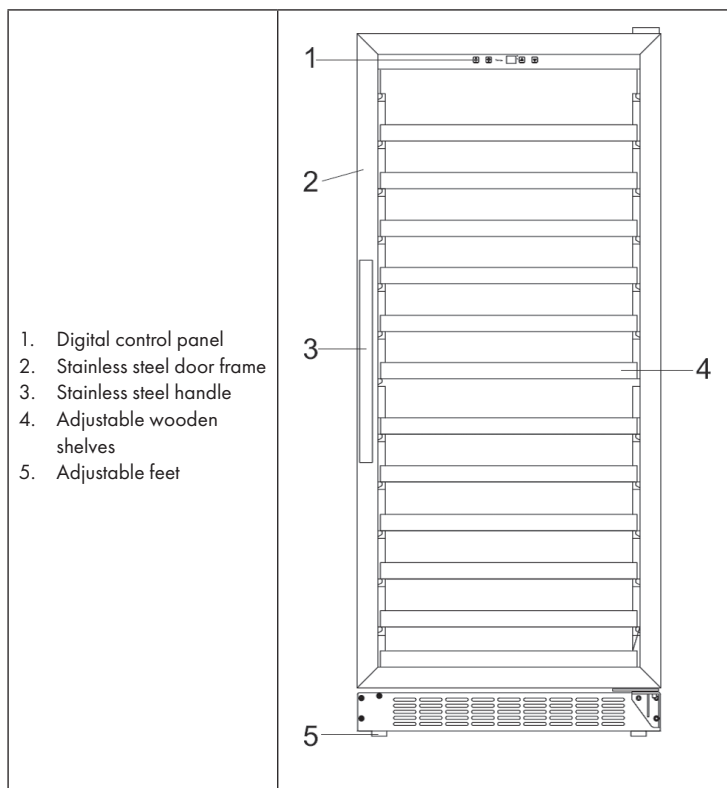
When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

### Notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The shelves have been installed in advance to allow the most efficient use of energy.

**Note:** It is recommended to set the temperature to 12 °C. If the temperature is set too high, the wine may spoil; if the temperature is set too low, a lot of electricity is consumed.

## PRODUCT OVERVIEW



## Control panel

	Light button	To turn the inner light on or off
	Power button	To control the appliance on or off
	Temperature set button(up button)	Used to increase (warm) the set temperature by 1 °C.
	Temperatureinstellung	Used to lower (cool) the set temperature by 1 °C.
	Selector display	Choose to display temperatures in celsius or fahrenheit. To choose one of these displays press the button for 5 seconds.

### Select the temperature

Your wine cellar has one single compartment. The temperature can be chosen between +5 and +22 °C (40 ° and 72 ° F). It is recommended to set the temperature in the lower of 12 ° C to + 18 ° C (55 -64 ° F) range which is ideal for storing red wines and to adjust to between 5 and 12 ° C (40-55 ° F) range suitable for champagnes and white wines.

## DESCRIPTION OF THE PRODUCT FEATURES

### Control panel

The control panel is located at the top of the appliance, it is very easy to set the temperature of the appliance and see what temperature the appliance is set to.

### Interior light

The wine cooler has an interior light. The light can be switched on and off by using the light control button.

### The wine cooler shelves

- The shelves are fully adjustable to suit various wine bottle shapes and sizes.
- To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment. For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being removed too far when loaded.

---

## USING YOUR WINE COOLER

---






### Before switching on

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in the installation instructions.
- After delivery, wait for eight hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.

### During first use

- When you use the wine cooler for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the wine cooler has been running for a few hours everything will be back to normal.
- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cooler reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

## Switching on the appliance and setting the temperature

- To switch the appliance on, press the button  and hold 5 seconds, turn the appliance off again, press and hold the power button for 5 seconds.
- When you press the TEMPERATURE SET BUTTONS for the first time, the LED display will indicate the factory preset temperature.
- Press the TEMPERATURE SET BUTTONS  or  once. The display will increase or decrease 1 °C or 1 °F until the temperature you want.
- To see the set temperature of each zone at any time, touch the buttons  or , set temperatures temporarily flash on the display for about 5 seconds.

**Note:** When the temperature is changed, the compressor works harder to reach the required temperature. And the compressor will work slowly and even stop working when the set temperature is reached.

## The humidity control box (optional)

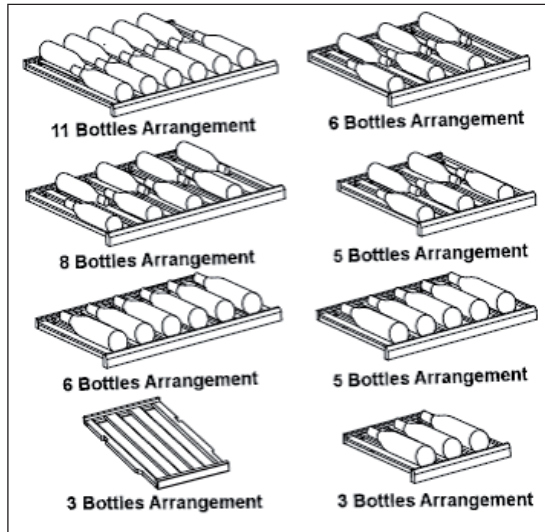
The wine refrigerator is equipped with a system to maintain the correct humidity level.

- Fill the small plastic reservoir (humidity box)  $\frac{3}{4}$  full with water and replace. The humidity box is located on the top shelf and secured by runners.
- Check the water level regularly and refill as necessary.

**Note:** Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners to avoid the possibility of water spillage.

### Loading the wine cooler

- Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. Whilst it can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.
- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary.
- The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.
- You can place 154 standard bottles in the wine cabinet with 11 bottles on each full size shelf and 6 bottles on each half size shelf.



## Storing your wines

The chart below indicates the ideal storage temperatures for different types of wine:

Type of wine	Temperature (Celsius)	Temperature (Fahrenheit)
Red wine (*)	15.5 – 18.5°C	59.9 – 65.3°F
White wine (**)	10 – 15°C	50 – 59°F
Sparkling wines/ champagne	7.2 – 9.5°C	45 – 49.1°F
Rose wine	9.5 – 10.5°C	49.1 – 50.9°F
Vintage wine	13°C	55°F

\* Light red wines, such as Beaujolais, Pinot Noir and Cabernet Franc benefit from being served slightly cooler than full-bodied reds.

\*\* Chardonnay is often served too cold. You should chill it at a warmer temperature inside of your wine cooler. Or leave it to warm slightly when you remove it from your wine cooler.

- Temperature stability is the most important factor when it comes to storing wine.
- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can all cause wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many will actually improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at a higher temperature will age faster. Wine that is exposed to temperatures that are greater than 22°C (72°F) will suffer from poorer flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, this can result in the development of harmful deposits. A humidity of 70% is ideal for keeping corks from shrinking.
- After a bottle of wine has been opened, the wine comes into contact with air. So it is best to store the remainder of the bottle upright, to minimize the surface area of the wine that is coming into contact with the air.
- Once opened, wine will remain in a drinkable condition for two days for delicate whites or three days for rich reds, as long as the bottle has been resealed. You should make sure that the seal is firm by checking the stopper.
- Special stoppers that keep wine sparkling and Champagne bubbling for one or two days after opening, can be bought at most good wine shops.

- When stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full bodied reds will age well for ten years and dessert wines will age well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should transfer it to a suitable storage location immediately (if you are not going to store it in your wine cooler).
- Cheaper bottles of wine will not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the bouquet and taste of your wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of your wine glass is appropriate for your wine. The size and shape of your wine glass's bowl will determine the intensity and complexity of the bouquet. The stem should be long enough to allow you to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

### Cleaning

- Do not clean the appliance by pouring water onto it or spraying water over it.
- The interior of the wine cooler should be cleaned periodically, using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in a dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps.
- After washing the appliance, wipe over the area that you have cleaned with a damp cloth and then dry it thoroughly.
- When cleaning is complete, dry your hands and then reconnect the plug to your mains supply.

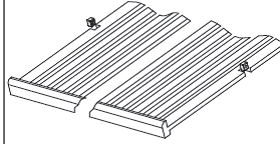
### Defrosting

- Defrosting occurs automatically inside of the wine cooler during operation. The defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and defrost water drain hole should be cleaned periodically. This will prevent water from collecting in the bottom of the wine cooler, instead of flowing down the defrost drainage channel and drain hole.
- You can also pour a small amount of water down the drain hole to clean inside of it.
- You should be careful to make sure that wine bottles do not touch the rear wall of the appliance, as this can interrupt the automatic defrosting process and deflect water into the base of your wine cooler.



## Removing the shelves for cleaning

- To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch of wooden shelf is exactly under the plastic post and lift the wooden shelf. Please ensure these are replaced when the shelf is put back.
- Make sure the shelves are fully engaged before loading any bottle into the cooler. Pull the shelves out all the way to the STOP position and push them back in several times to make sure the shelves are properly engaged.



## Moving your wine cooler

If you need to move your wine cooler to another location you should follow the steps outlined below.

- Remove all items from the wine cooler.
- Securely tape down all loose items such as the shelves inside the appliance.
- Turn the adjustable foot up to the base to avoid damage.
- Tape the door closed.
- Be sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

## Power failure

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened.
- If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect the contents.

**Note:** If the appliance is unplugged, the power is lost or turned off you must wait 3 to 5 minutes before restarting the wine cooler. If you attempt to restart before this time delay, the wine cooler will not turn on.

## INSTALLATION

**Important:** Before installation and usage read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the rating plate are exactly the same as the voltage and frequency in your home.

### Electrical connection

- Your wine cooler is intended for fitted and permanent installation.
- This wine cooler is not designed to be used with an inverter-
- The cord should be secured behind the wine cooler and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.
- Never unplug the wine cooler by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle.
- Do not use an extension cord with this appliance. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance. Use of an extension cord can negatively affect the performance of the unit.
- If any problems with the wine cooler persist, please contact the Customer Service Dept.

### Positioning

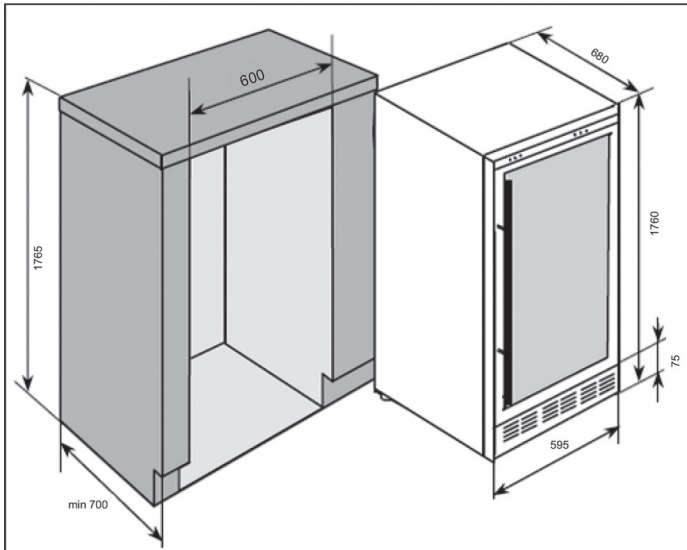
- It is advisable that your appliance is only installed in a location where the ambient temperature of the room, corresponds with the climate classification that is stated on the rating plate of your appliance. Your appliance may not function correctly if the ambient temperature falls outside of the following ranges.

Climate classification	Appropriate ambient temperature
SN	+10 to +32 degrees centigrade
N	+16 to +32 degrees centigrade
ST	+18 to +38 degrees centigrade
T	+18 to +43 degrees centigrade

- Positioning the appliance requires two people in order to avoid injuries or damage to the appliance.
- Your appliance should not be located in direct sunlight or exposed to continuous heat or extremes of temperature (e.g. next to a radiator or boiler). If this is not feasible, then you should install an insulation plate between the appliance and the adjacent heat source.
- You should check whether there is an electrical socket available, which will be accessible after your appliance is installed.
- Place the appliance flatly and firmly on a solid base. The appliance is fitted with adjustable feet on the front side, which can be used to level the appliance.
- When the wine cooler is being used as a freestanding unit, anything positioned above the appliance must be at least 10 cm away to allow sufficient cooling of the condenser. You must allow a 5 cm gap to the rear and either side of the appliance.
- Be sure to leave enough space for the opening of the door, to avoid damage to the appliance or personal injury.

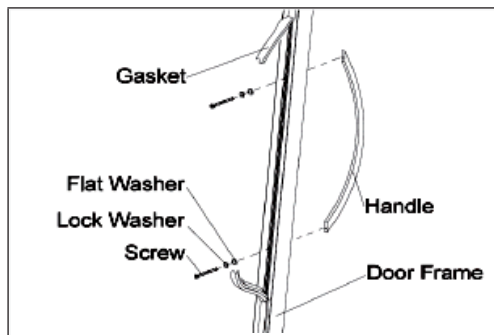
**Note:** The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your wine cooler may not operate properly.

## BUILT-IN INSTALLATION



Your wine cooler can be used as a freestanding or a built in unit. If you are going to use it as a built in unit, then the dimensions shown in the diagram above will need to be followed. In particular the depth dimension must be observed.

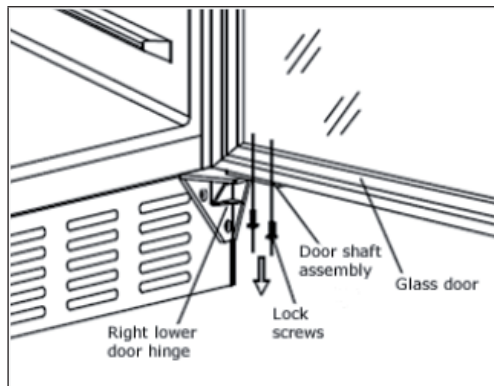
### Installing the handle



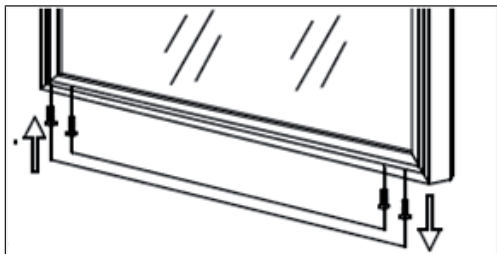
- Remove the door gasket on the side you wish to install the handle. You can see two designated holes for handle installation.
- Install the handle tightly as shown in the diagram above with the two screws, lock washers and flat washers provided.
- Replace the door gasket

### Reversing the door of your wine cooler

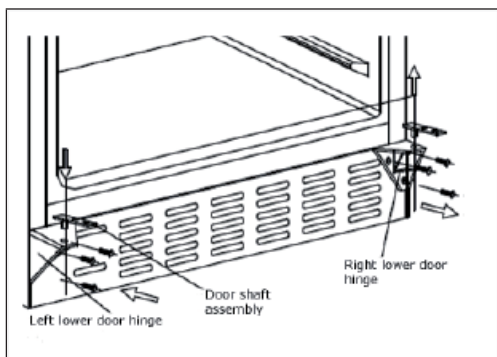
This appliance has the capability of the door opening from either the left or right hand side. Any parts that you remove from the appliance whilst reversing the door, should be retained for later use.



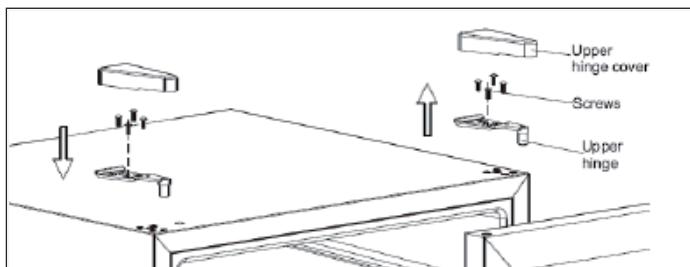
- Open the glass door and remove the two lock screws holding the door shaft assembly to the glass door. Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws.
- Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it.



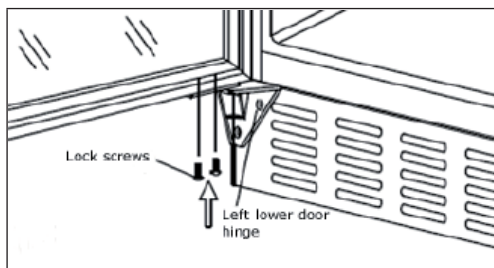
- Remove the two screws from the bottom left side of the door and fasten the screws at the bottom right side of the door.



- Remove the right lower door hinge. And turn around 90°, then install it at the designated position on the left side. And install the door shaft assembly accordingly.



- Remove the upper hinge cover and remove the four screws that are used to fix the upper hinge to the cabinet top. Then remove the upper hinge and install it at the designated position on the left side.



- Set the glass door to the designated position and install the two lock screws to connect the door shaft assembly with the glass door and tighten them before the door is levelled.
- Remove the handle from the left side of the door and install it on the right side.

**Caution:** Check that the door opens and shuts correctly, without fouling, after you have completed the door reversal process.

After the door has been reversed, you should check the door seal of the wine cooler. The seal should not be creased or crushed; otherwise there will be a gap between it and the inside of the door. The seal must adhere properly all the way around the door. If the seal is not adhering to the cabinet properly, then you should either:

- Use a warm damp cloth and manipulate the seal until it does adhere to the cabinet properly, all the way around the door, or
- Use a hair dryer on its lowest heat setting and lightly heat the areas of the door seal that are not adhering correctly. The heat will make the seal more pliable and this will allow you to manipulate the seal into the correct position.

**Caution:** Do not heat the door seal on anything but the lowest heat setting, or heat the seal for a long period of time. Otherwise damage may be caused to the door seal, which would not be rectified under the guarantee free of charge. When you have reversed the door of the appliance, if you have placed the appliance on its back, you must wait for 8 hours before switching the appliance back on.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause and Suggested Solution
Wine cellar does not operate.	Not plugged in.
	The appliance is turned off.
	The circuit breaker tripped or the fuse is broken.
Wine cellar is not cold enough.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in.
	The circuit breaker tripped or a blown fuse.
	The bulb is out of order.
	The light button is "OFF".
Turns on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal.
	A large amount of contents has been added to the Wine cellar.
	The door is opened too often.
	The door is not closed completely.
	The temperature control is not set correctly.
	The door gasket does not seal properly.
Vibrations.	Check to assure that the Wine cellar is level.
The Wine cellar seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.
	As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine cellar.
	Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.
	The Wine cellar is not level.
The door will not close properly.	The Wine cellar is not level.
	The door was reversed and not properly installed.
	The gasket is faulty (magnet or rubber is spoiled).
	The shelves are out of position.

# PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 2019/2016

<b>Supplier's name or trademark:</b> Klarstein				
<b>Supplier's address:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE				
<b>Model identifier:</b> 10029821A				
<b>Type of refrigerating appliance:</b>				
Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding	
Wine storage appliance:	Yes	Other refrigerating appliance:	No	
<b>General product parameters:</b>				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (mm)	Height	1756	Total volume (dm <sup>3</sup> or L)	428
	Width	588		
	Depth	675		
EEL		151	Energy efficiency class	G
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)		42	Airborne acoustical noise emission class	D
Annual energy consumption (kWh/a)		181	Climate class:	extended temperate, temperate
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable		10	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	32
Winter setting		No		



<b>Compartment Parameters:</b>					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm <sup>3</sup> or L)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	-	-	-	-
Wine storage	Yes	428	12	-	A
Cellar	No	-	-	-	-
Fresh food	No	-	-	-	-
Chill	No	-	-	-	-
0-star or icemaking	No	-	-	-	-
1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	No	-	-	-	-
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>For 4-star compartments</b>					
Fast freeze facility			No		
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source			-		
Energy efficiency class			-		
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months					
<b>Additional information:</b>					
Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="http://www.klarstein.co.uk">www.klarstein.co.uk</a>					

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	44
Descripción del aparato	46
Características	47
Puesta en marcha y uso	48
Limpieza y mantenimiento	52
Colocación	54
Montaje para ventilación interior	55
Resolución de problemas	59
Ficha técnica del producto	60
Indicaciones sobre la retirada del aparato	62
Fabricante e importador (Reino Unido)	62

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10029821
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

### Notas especiales

- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar el aparato.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



#### ADVERTENCIA

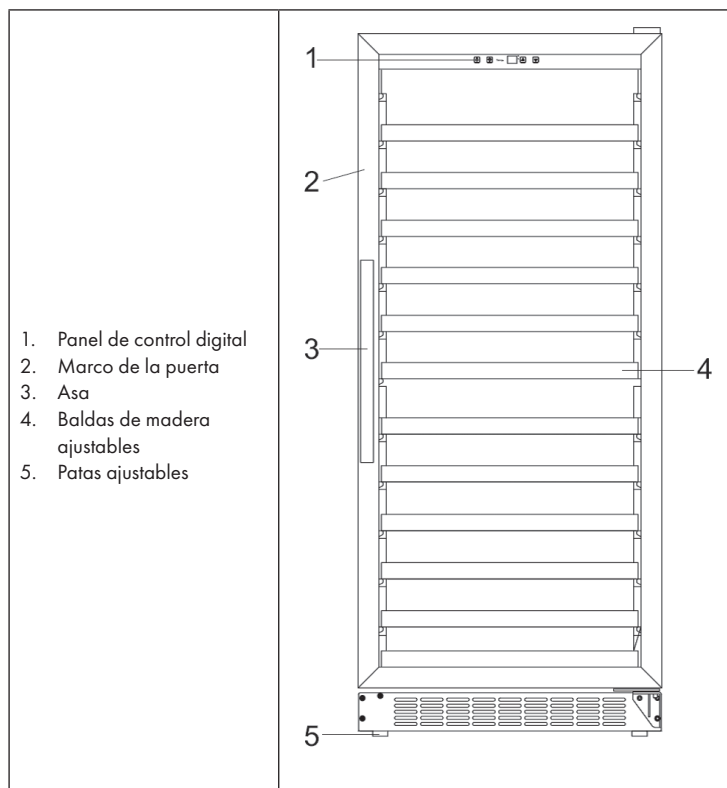
Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

### Notas sobre el uso correcto

- Este aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de vino.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Las estanterías han sido instaladas con antelación para permitir el uso más eficiente de la energía.

**Nota:** Se recomienda ajustar la temperatura a 12 °C. Si la temperatura es demasiado alta, el vino puede estropearse; si la temperatura es demasiado baja, se consume mucha electricidad.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



## Panel de control

	Luz	Encender / apagar la luz
	On/off	Encender / apagar el aparato
	Configuración de temperatura	Aumentar la temperatura en intervalos de 1 °C.
	Configuración de temperatura	Reducir la temperatura en intervalos de 1 °C.
	Configuración del indicador	Ajustar el indicador en Celsius o Fahrenheit. Mantenga el botón pulsado durante 5 segundos.

### Selección de temperatura

La vinoteca cuenta con una zona de temperatura. La temperatura puede ajustarse entre +5 °C y +22 °C. Se recomienda configurar la temperatura en la zona inferior a 12-18 °C para el vino tinto y a 5-12 °C para el champán y el vino blanco.

## CARACTERÍSTICAS

### Panel de control

El panel de control se encuentra en la parte superior del dispositivo. Es muy sencillo ajustar la temperatura y que esta aparezca en el monitor.

### Iluminación interior

La vinoteca cuenta con iluminación interior. La luz puede encenderse y apagarse con el botón.

### Baldas de la vinoteca

- Las baldas son totalmente ajustables para adaptarse a distintos tamaños y formas de botellas.
- Para evitar daños en la junta de la puerta, abra la puerta completamente cuando extraiga las baldas. Extraiga las botellas un tercio de su tamaño para llenar las baldas con más facilidad. Las baldas cuentan con un mecanismo de bloqueo que evitan que se vuelquen cuando está colocando botellas encima.

---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

### Antes del encendido






- La vinoteca debe montarse por parte de una persona cualificada y siguiendo las instrucciones pertinentes.
- Espere 8 horas tras recibir el aparato antes de conectarlo. Esto le permitirá al refrigerante asentarse después de que se haya agitado durante el transporte.
- El exterior del aparato y las piezas extraíbles deben limpiarse con un limpiador líquido.
- El interior del aparato debe limpiarse con bicarbonato. El interior y las piezas interiores deben secarse completamente después de la limpieza.
- Si enciende el aparato por primera vez, es posible que se genere un olor cuando el aparato inicia la función de refrigeración.

### Durante el primer uso

- Si utiliza la vinoteca por primera vez o hace tiempo que no utiliza el aparato, es posible que haya una diferencia de temperatura con respecto a la que ha seleccionado y la que aparece en el display.
- Se trata de un fenómeno normal provocado por un largo periodo sin utilización. Cuando el aparato lleve unas horas funcionando, la temperatura se estabilizará.
- Si enciende el aparato por primera vez, el compresor funcionará permanentemente hasta que la vinoteca haya alcanzado una temperatura lo suficientemente baja.
- Durante este tiempo no debe abrir la puerta de la vinoteca con mucha frecuencia ni introducir más botellas.
- Si apaga el aparato o desconecta el enchufe, debe esperar 5 minutos hasta volver a encender o conectar el aparato de nuevo a la red eléctrica.



## Encendido del aparato y ajuste de temperatura

- Mantenga el botón  pulsado durante 5 segundos para encender el aparato. Para apagar el aparato, mantenga el botón pulsado de nuevo otros 5 segundos.
- Si pulsa los botones para ajustar la temperatura o por primera vez, el indicador LED muestra la temperatura predeterminada de fábrica.
- Pulse una vez el botón  o . El indicador aumenta o reduce la temperatura seleccionada cada vez que pulse el botón en intervalos de un grado (Celsius o Fahrenheit).
- Para consultar la temperatura en la zona, pulse los botones  y . La temperatura seleccionada parpadea en el indicador durante 5 segundos.

**Advertencia:** si ha modificado la temperatura, el compresor funcionará a mayor potencia para alcanzar la temperatura seleccionada. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, el compresor funcionará más lentamente o se apagará.

## Recipiente para regulación de humedad (opcional)

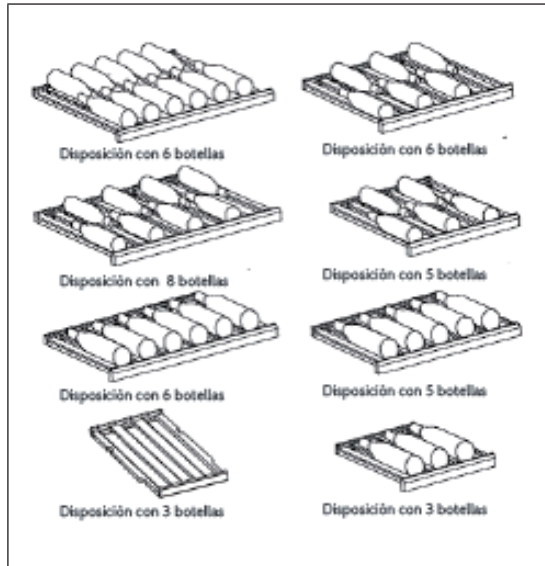
La vinoteca está equipada con un sistema para conservar el nivel de humedad adecuado.

- Llene de agua el pequeño recipiente de plástico (caja humidificadora) 3/4 de su capacidad e introdúzcala en la vinoteca. El recipiente humidificador debe localizarse en la balda superior y está asegurado por rieles.
- Compruebe regularmente el nivel de agua y rellene la caja de agua si fuera necesario.

**Advertencia:** Asegúrese de que el recipiente se ha colocado correctamente sobre el riel para evitar que el agua se filtre.

**Carga de la vinoteca**

- La vinoteca es idónea especialmente para botellas tipo Burdeos de 0,75 litros.
- Aunque también pueden almacenarse botellas de un tamaño mayor, asegúrese de que la puerta puede cerrarse correctamente en esta situación.
- Controle siempre que la puerta puede cerrarse sin necesidad de golpear una botella.
- Si carga en el aparato varias botellas de vino, la vinoteca necesitará más tiempo para refrigerarlas todas.
- La cantidad máxima de botellas que pueden almacenarse se ha calculado en base a las botellas tipo Burdeos de 0,75 litros.
- Puede introducir 154 botellas estándar con 11 botellas en cada una de las baldas y 6 botellas en una media balda.



## Lagerung Ihrer Weine

Die Tabelle unten zeigt die ideale Lagertemperatur für verschiedene Weine an:

Tipo de vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Vino tinto (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Vino blanco (**)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Espumosos / champán	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Rosado	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Vino añejo	13 °C	55 °F

- \* Los vinos tintos ligeros como Beaujolais, Pinot Noir y Cabernet Frank podrán disfrutarse mejor si se almacenan a una temperatura un poco más fría que los tintos con mayor bouquet.
  - \*\* El Chardonnay suele servirse demasiado frío. Puede conservarlo a una temperatura más alta en la vinoteca o dejar que se caliente cuando lo haya extraído de la misma.
- La adecuación de la temperatura es el factor más importante en lo referente a la conservación de vino.
  - La exposición a la luz, vibraciones o diferencias de temperatura y humedad pueden provocar que el vino se eche a perder. Si el vino se ha conservado correctamente, no solo mantendrá su calidad, sino que también mejorará su bouquet, su sabor y su complejidad mientras madura.
  - Los vinos conservados a altas temperatura envejecen más rápido. Si el vino se expone a una temperatura superior a 22 °C, verá afectado su sabor y su bouquet.
  - Si el vino se ha conservado a una temperatura demasiado baja, puede provocar la creación de posos nocivos. Es ideal mantener el vino con una humedad del 70 % para evitar que el corcho se contraiga.
  - Cuando abra una botella de vino, este entrará en contacto con el aire. Por tanto, se recomienda conservar el vino que no se ha consumido en la botella y posicionarla en posición vertical para evitar que el aire entre en contacto con el vino.
  - Cuando abra la botella, el vino podrá consumirse en los dos o tres días siguientes (p. ej. dos días en el caso de un vino blanco suave y tres días en caso de un vino tinto con gran bouquet) siempre y cuando la botella se haya cerrado de nuevo. Se recomienda cerciorarse de que la botella está correctamente cerrada comprobando el tapón.
  - En establecimientos vinícolas especializados puede adquirir tapones especiales que mantienen las burbujas de los vinos espumosos y champanes durante uno o dos días.

- Para una conservación óptima puede conservar el vino blanco hasta dos años en buen estado.
- Los vinos tintos de gran bouquet pueden dejarse envejecer hasta 10 años, y los de postres hasta 20 años.
- Cuando compre una botella de vino, esta debe guardarse inmediatamente en un lugar adecuado (en caso de que no guarde la botella dentro de la vinoteca).
- Los vinos económicos envejecen del mismo modo que los más caros.
- No llene una copa más de la mitad para saborear al máximo el bouquet y el sabor del vino. La forma correcta de la copa de vino ayudará a disfrutar de su copa. El tamaño y la forma de la copa de vino determinan la intensidad y la complejidad del bouquet. El tallo de la copa debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el balón de la copa y el tallo debe contar con forma de tulipán o cono en su extremo superior.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

### Limpieza

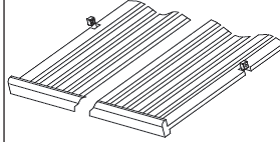
- No limpie el aparato vertiendo o pulverizando agua.
- La zona interior de la vinoteca debe limpiarse frecuentemente utilizando una solución de bicarbonato y agua tibia.
- Limpie los accesorios con agua y jabón. No lave las piezas en el lavavajillas.
- No utilice productos, limpiadores ni jabones abrasivos.
- Tras la limpieza de la zona, frote la zona con un paño húmedo y deje que se seque por completo.
- Cuando haya finalizado la limpieza, séquese las manos y vuelva a conectar el aparato al suministro eléctrico.

### Descongelar

- El proceso de descongelación es automático durante el funcionamiento de la vinoteca. El agua se acumulará en un recipiente y se evaporará automáticamente.
- El agua evaporada y el desagüe deben limpiarse a menudo. Esto evitará que se acumule agua en el fondo de la vinoteca y garantiza la circulación del agua a través del canalón de desagüe y del desagüe.
- También puede introducir una pequeña cantidad de agua en el canalón a través del desagüe para limpiarlo.
- Tenga en cuenta que las botellas de vino no deben tocar la pared trasera del aparato, pues esto interrumpirá el proceso de descongelación automático y el agua se desviará al fondo de la vinoteca.

## Extracción de las baldas para su limpieza

- Para extraer las baldas de su riel, coloque la balda correspondiente en la posición en que la muesca de la balda de madera se encuentre exactamente bajo el bloqueador de plástico y a continuación levante la balda. Asegúrese de colocar la balda correctamente en los rieles posteriormente.
- Asegúrese de que las baldas están colocadas correctamente cuando introduzca las botellas dentro de la vinoteca. Extraiga las baldas hasta el tope y vuelva a introducirlas para asegurarse de que las ha colocado correctamente.



## Mover la vinoteca

Si desea desplazar la vinoteca a otro lugar, siga estos pasos:

- Retire todos los objetos del interior del aparato.
- Asegure todos los objetos sueltos, como baldas, con cinta adhesiva.
- Suba las patas ajustables para evitar que se dañen.
- Asegure la puerta con cinta adhesiva.
- Asegúrese de que el aparato se transporta en posición vertical. Proteja el aparato desde el exterior colocando una manta o un objeto similar.

## Corte de luz

- La mayor de los cortes de luz se solucionan en el transcurso de varias horas y por tanto no deberían influir en la temperatura, si limita el número de veces que abre la puerta de la vinoteca.
- No obstante, si la electricidad falta durante un periodo prolongado de tiempo, debe tomar las medidas necesarias para proteger el contenido de la vinoteca.

**Advertencia:** si apaga el aparato o desconecta el enchufe, debe esperar de 3 a 5 minutos hasta volver a encender o conectar el aparato de nuevo a la red eléctrica. Si intenta iniciar inmediatamente después el aparato, este no se encenderá.

## COLOCACIÓN

**Importante:** lea atentamente todas las indicaciones antes de la colocación de la vinoteca y tenga en cuenta que la tensión y la frecuencia especificadas en la placa técnica de la misma coinciden con las suministradas en su hogar.

### Toma para suministro eléctrico

- El aparato no es apto para funcionar con un convertidor.
- El cable de alimentación debe asegurarse detrás de la vinoteca. No debe quedar colgando hacia abajo para evitar accidentes.
- Nunca desconecte el enchufe tirando el cable de alimentación. Agarre siempre el cuerpo del enchufe y extráigalo de la toma de corriente.
- No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, contacte con un electricista cualificado para su sustitución o instale una toma de corriente próxima al lugar de instalación de la vinoteca. La utilización de un cable alargador puede tener un efecto negativo en la eficiencia del aparato.
- En caso de problemas con el aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Colocación

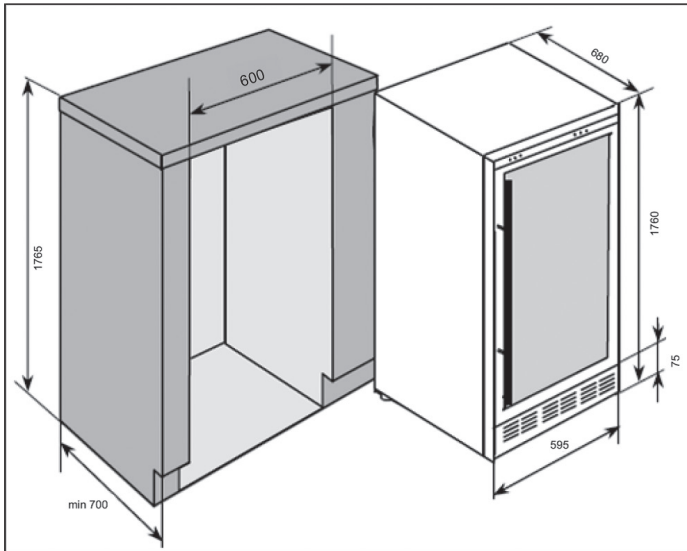
- Es aconsejable que el aparato se instale en un lugar en donde la temperatura ambiente de la estancia se adecue a la clase climática de la vinoteca. Es posible que el aparato no funcione correctamente si la temperatura ambiente se encuentra fuera del rango de la clase climática correcta.

Clasificación climática	Rango de temperatura ambiente correcto
SN	+10 a +32 °C
N	+16 a +32 °C
ST	+18 a +38 °C
T	+18 a +43 °C

- La colocación del aparato requiere de la ayuda de una segunda persona para evitar lesiones o averías en el aparato.
- El aparato no debe instalarse bajo la luz directa del sol ni en zonas de calor permanente (p. ej. cerca de un radiador o de un calentador permanente). En caso de que no se pudieran cumplir estos requisitos, instale una placa aislante entre el aparato y la fuente que genera el calor.
- Cerciórese de que existe una toma de corriente disponible en las inmediaciones del lugar de instalación del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie sólida y plana. El aparato está equipado con patas ajustables con las que puede salvar las posibles irregularidades del suelo.
- Si la vinoteca se instala como electrodoméstico independiente, deberá guardar una distancia de al menos 10 cm por encima del aparato para que este absorba suficiente aire para el condensador. Deje una distancia de 5 cm entre la parte trasera y los laterales del aparato y el resto de objetos.
- Asegúrese de que existe suficiente espacio para abrir la puerta para evitar averías o lesiones.

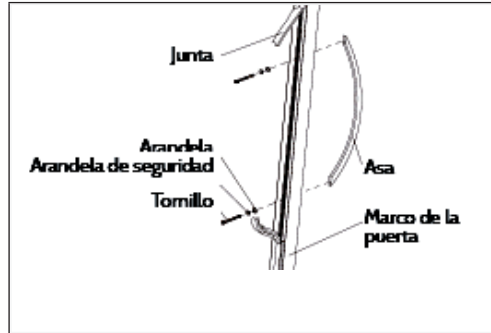
**Advertencia:** la salida de aire situada en la parte inferior del aparato se ha concebido para la ventilación del mismo. No obstruya en ningún caso dicha salida de aire. De lo contrario, el aparato no funcionará correctamente.

## MONTAJE PARA VENTILACIÓN INTERIOR



Asegúrese de que existe suficiente espacio para abrir la puerta para evitar averías o lesiones. La salida de aire situada en la parte inferior del aparato se ha concebido para la ventilación del mismo. No obstruya en ningún caso dicha salida de aire. De lo contrario, el aparato no funcionará correctamente.

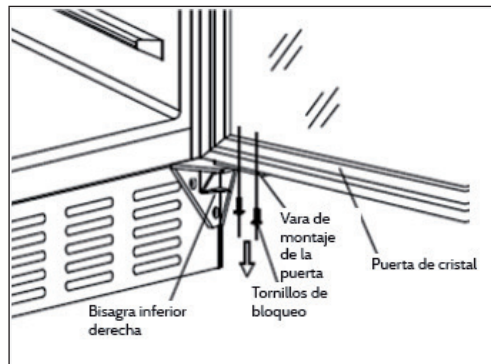
### Montaje del asa



- Retire la junta de goma del lado en donde desea montar el asa de la puerta. Observará dos orificios para instalar el asa.
- Fije el asa con dos tornillos, arandelas y arandelas de seguridad (consulte la ilustración superior).
- Coloque de nuevo la junta de la puerta.

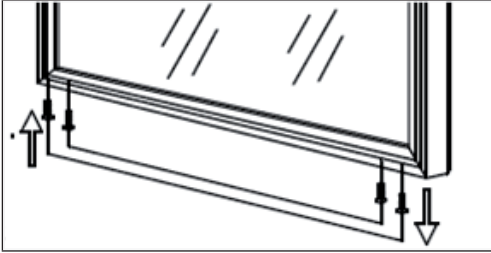
### Cambio de orientación de la puerta

En este aparato podrá cambiar la orientación de apertura de la puerta hacia la derecha o hacia la izquierda. Guarde todas las piezas que retire del aparato durante el cambio de orientación de la puerta.

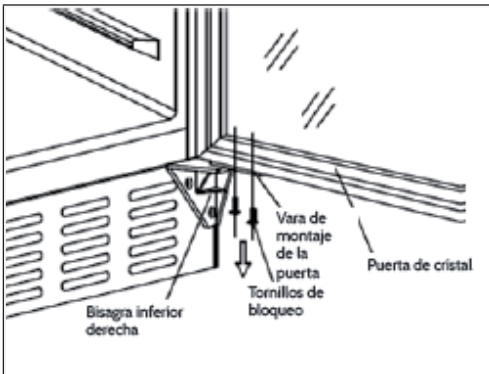




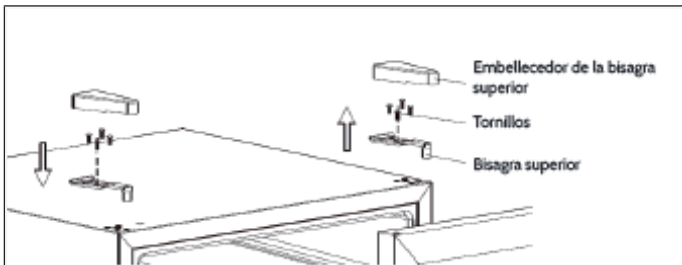
- Abra la puerta de cristal y retire ambos tornillos de bloqueo que sujetan la vara de montaje de la puerta a la puerta de cristal. Asegúrese de sujetar bien la puerta de cristal cuando suelte los tornillos.
- Desplace la puerta hacia abajo para desencajarla. Coloque la puerta de cristal sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.



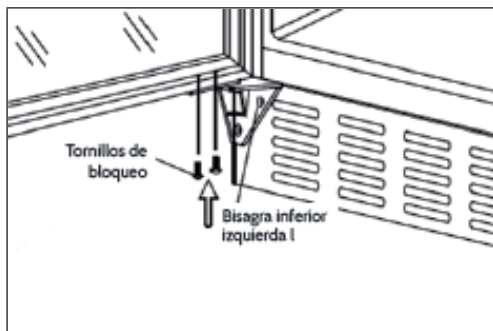
- Retire ambos tornillos de la parte inferior de la puerta y fije los tornillos en la parte inferior derecha de la puerta.



- Extraiga la bisagra inferior derecha. Gire la bisagra 90°. Monte la bisagra finalmente en el lugar correspondiente de la parte inferior izquierda. Monte el tope de la puerta como corresponda.



- Extraiga el embellecedor de la bisagra superior. Retire los cuatro tornillos y móntelos en la posición correspondiente del lado izquierdo.



- Coloque la puerta de cristal en la posición correspondiente y coloque ambos tornillos para unir el soporte de la puerta a la puerta de cristal. Apriete los tornillos antes de que la puerta se nivele.
- Retire el asa de la parte izquierda de la puerta y móntela en el lado derecho.

**Advertencia:** tras el cambio de orientación de la puerta, compruebe si esta está colocada correctamente y cierra sin necesidad de ejercer presión sobre ella.

Tras el cambio de orientación de la puerta, compruebe la junta. La junta no debe quedar aplastada de lo contrario, se formará un hueco. La junta debe estar correctamente colocada alrededor de la puerta. Si no se encuentra correctamente sellada a la estructura, puede:

- utilizar un paño húmedo y modificar la junta hasta que esta se fije a la estructura de la vinoteca.
- utilizar un secador de pelo en el nivel de potencia más bajo y aplíquelo en la zona de la junta que no está correctamente sellada. El calor hará que la junta sea maleable. De este modo, podrá darle la forma deseada a la junta.

**Advertencia:** no caliente la junta de la puerta durante mucho tiempo ni por encima del nivel de potencia más bajo del secador. De lo contrario, la junta de la puerta se dañará. Si ha cambiado la orientación de apertura de la puerta y ha colocado la vinoteca sobre su parte trasera, espere 8 horas antes de volver a conectarla.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona.	No está enchufado.
	Está apagado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
El aparato no enfría lo suficiente.	Compruebe los ajustes de temperatura.
	El entorno requiere un ajuste menor de temperatura.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
La luz no funciona.	La junta de la puerta no sella correctamente.
	El aparato no está enchufado.
	El fusible se ha extraído o está averiado.
	La bombilla se ha fundido.
El interruptor está en la posición "off".	El interruptor está en la posición "off".
	La temperatura ambiente es superior a la habitual.
	Hay demasiadas botellas dentro del aparato.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no se ha cerrado correctamente.
El aparato se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.
	La junta de la puerta no sella correctamente.
	Vibraciones.
	Compruebe si el aparato se encuentra en posición completamente vertical.
El aparato emite demasiados ruidos	El líquido refrigerante está circulando. Los sonidos son normales y no implican una avería.
	Tras cada ciclo de refrigeración escuchará borbotos porque el líquido de refrigeración sigue en circulación.
	La contracción y expansión de las paredes interiores puede llevar a que se produzcan crujidos.
	El aparato no está recto.
La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está recto.
	La puerta se ha revertido y no se ha montado correctamente.
	La junta o el imán están averiados.
	Las baldas están colocadas demasiado hacia afuera.

# FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n° 2019/2016

<b>Nombre o marca comercial del proveedor:</b> Klarstein				
<b>Dirección del proveedor:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlín, DE				
<b>Identificador del modelo:</b> 10029821A				
<b>Tipo de aparato de refrigeración:</b>				
Aparato de bajo nivel de ruido:	no	ipo de diseño:	de libre instalación	
Armarios para la conservación de vinos:	sí	Otros aparatos de refrigeración:	no	
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (mm)	Altura	1756	Volumen total (dm <sup>3</sup> o L)	428
	Anchura	588		
	Profundidad	675		
EEL	151	Clase de eficiencia energética	G	
Ruido acústico aéreo emitido (dB(A) re 1 pW)	42	Clases de ruido acústico aéreo emitido	D	
Consumo de energía anual (kWh/a)	181	Clase climática	templado extendido, templado	
Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	10	Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	32	
Ajuste de invierno	no			

<b>Parámetros del compartimento:</b>					
Tipos de compartimento		Parámetros del compartimento y valores			
		Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para conservación optimizada de alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las condiciones de conservación contempladas en el anexo IV, cuadro 3	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de desescarche (desescarche automático = A, desescarche manual = M)
Dispensa	no	-	-	-	-
Conservación de vinos	sí	428	12	-	A
Compartimento bodega	no	-	-	-	-
Alimentos frescos	no	-	-	-	-
Helador	no	-	-	-	-
0 estrellas/Fabricación de hielo	no	-	-	-	-
1 estrella	no	-	-	-	-
2 estrellas	no	-	-	-	-
3 estrellas	no	-	-	-	-
4 estrellas	no	-	-	-	-
Sección 2 estrellas	no	-	-	-	-
Compartimento temperatura variable	-	-	-	-	-
<b>Para compartimentos de 4 estrellas</b>					
Congelación rápida			no		
<b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>					
Tipo de fuente luminosa			-		
Clase de eficiencia energética			-		
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante: 24 meses</b>					
<b>Información adicional:</b>					
Enlace del sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019: <a href="http://www.klarstein.es">www.klarstein.es</a>					

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 64  
 Aperçu de l'appareil 66  
 Propriétés 67  
 Mise en marche et utilisation 68  
 Nettoyage et entretien 72  
 Installation 74  
 Montage avec encastrement 75  
 Résolution des problèmes 79  
 Fiche de données produit 80  
 Informations sur le recyclage 82  
 Fabricant et importateur (UK) 82

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10029821
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.



Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

### Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger l'appareil.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



#### MISE EN GARDE

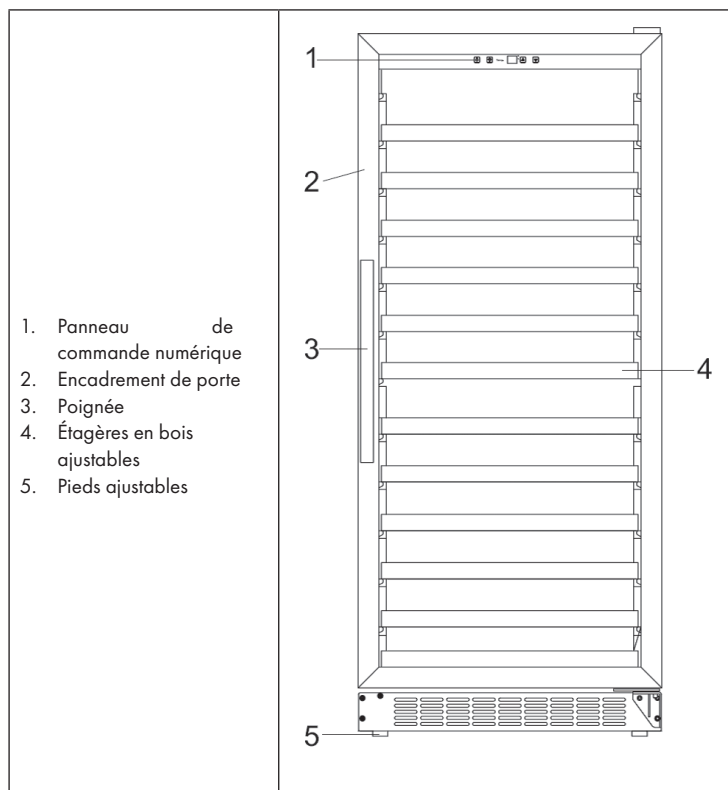
Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

### Notes sur l'utilisation correcte

- Cet appareil est destiné exclusivement à la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas adapté à la congélation des aliments.
- Les étagères ont été installées à l'avance pour permettre l'utilisation la plus efficace possible de l'énergie.

**Note :** Il est recommandé de régler la température à 12 °C. Si la température est trop élevée, le vin risque de s'abîmer ; si elle est trop basse, on consomme beaucoup d'électricité.

## APERÇU DE L'APPAREIL



## Panneau de commande

	Éclairage	Allumer ou éteindre la lumière de l'appareil
	Marche/arrêt	Allumer et éteindre l'appareil
	Réglage de la température	Augmenter la température de 1 °C.
	Réglage de la température	Diminuer la température de 1 °C.
	Paramètres d'affichage	Réglage de l'affichage en Celsius ou Fahrenheit. Rester appuyer sur la touche pendant 5 secondes.

### Sélection de la température

- Le réfrigérateur à vin dispose d'un seul compartiment. La température peut être réglé entre +5 et +22 °C. Il est recommandé régler la température autour de 12-18 °C pour le vin rouge et de 5-12 °C pour le mousseux et le vin blanc.

## PROPRIÉTÉS

### Panneau de commande

Le panneau de commande se trouve en haut de l'appareil. Il est très facile de régler et d'afficher les températures.

### Éclairage interne

Le réfrigérateur à vin est équipé d'un éclairage interne. La lumière s'allume et s'éteint en appuyant sur la touche correspondante.

### Étagères de refroidissement

- Les étagères sont entièrement amovibles pour leur permettre de s'adapter aux différentes formes et tailles de bouteille.
- Pour empêcher tout dégât au niveau des joints de porte, ouvrir complètement la porte au moment de sortir les étagères. Pour accéder plus facilement aux bouteilles stockées, sortir les étagères d'un tiers environ. Les étagères sont équipées d'un cran de sécurité les empêchant de sortir complètement du réfrigérateur.

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Avant la mise en marche

- Le réfrigérateur à vin doit être encadré par une personne compétente respectant les instructions de montage.
- Après livraison, attendre 8 heures avant de brancher l'appareil. Cela permet à l'agent frigorifique de reposer après avoir subi les secousses du transport.
- Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil ainsi que les pièces démontables avec un détergent liquide.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec une solution à base de soude. Sécher l'intérieur et les pièces internes après le nettoyage.
- Lors de la première mise en marche de l'appareil, il arrive qu'une odeur se dégage pendant le refroidissement de l'appareil.

### Lors de la première utilisation






Lors de la première utilisation du réfrigérateur à vin ou lorsque l'appareil est remis en marche après une inutilisation prolongée, une différence de quelques degrés peut apparaître entre la température réglée et celle s'affichant sur l'écran d'affichage. Ceci est normal et tient à la longueur de l'activation. Après quelques heures de fonctionnement de l'appareil, tout revient à la normale.

Lors de la première mise en marche de l'appareil, le compresseur fonctionne en continu jusqu'à ce que le réfrigérateur atteigne le niveau de froideur suffisant.

Pendant tout ce temps, ne pas ouvrir fréquemment la porte du réfrigérateur ou ranger des bouteilles dans l'appareil.

Si l'appareil a été éteint ou s'il a été débranché, il faut attendre 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche ou de reconnecter l'appareil au réseau électrique.

## Mise en marche de l'appareil et réglage de la température

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes. Pour éteindre l'appareil, rester de nouveau appuyer sur la touche pendant 5 secondes.
- Appuyer sur une des touches de réglage de la température pour afficher la température par défaut sur l'écran LED.
- Puis appuyer une fois sur la touche  et . La température affichée augmente ou baisse de 1 degré (Celsius ou Fahrenheit) à chaque pression de touche.
- Pour voir la température réglée pour le compartiment, appuyer sur les touches  et . La température sélectionnée clignote sur l'écran d'affichage pendant 5 secondes.

**Remarque :** lorsque la température a été modifiée, le compresseur est plus sollicité pour atteindre la température sélectionnée. Lorsque la température sélectionnée a été atteinte, le compresseur se met à fonctionner au ralenti voire s'éteint.

## Réservoir pour la régulation de l'humidité (en option)

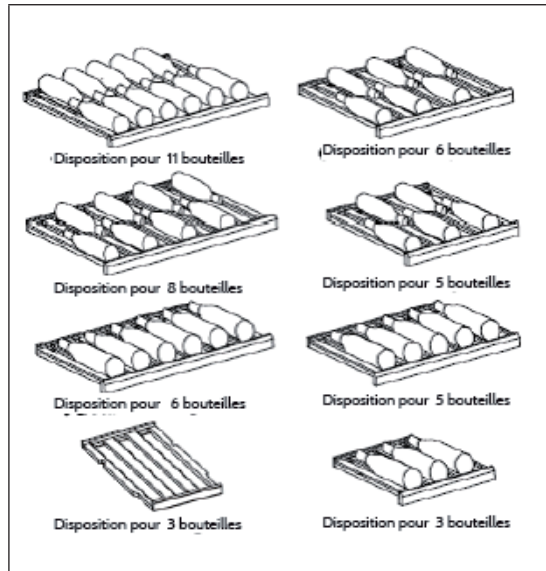
Le réfrigérateur à vin est équipé d'un dispositif servant à maintenir un niveau correct d'humidité.

- Remplir aux  $\frac{3}{4}$  d'eau le petit réservoir en plastique (boîte d'humidité) et l'installer. Le réservoir de régulation de l'humidité se place sur l'étagère du haut et est sécurisé par des glissières.
- Vérifier régulièrement le niveau de l'eau et rajouter de l'eau si nécessaire.

**Remarque :** s'assurer que le réservoir est correctement positionné sur les glissières afin d'éviter que l'eau ne déborde ou ne se renverse.

## Remplissage du réfrigérateur à vin

- Le réfrigérateur à vin est particulièrement adapté aux bouteilles de type Bordeaux de 0,75 litre. Même s'il est possible de ranger des bouteilles de plus grande taille, toujours s'assurer que la porte se referme bien.
- Toujours vérifier que la porte se referme correctement sans donner de coup contre les bouteilles, avant de refermer complètement la porte.
- Lorsque de nombreuses nouvelles bouteilles sont rangées dans le réfrigérateur en même temps, l'appareil nécessite un temps plus long pour refroidir chacune des bouteilles.
- Le plus grand nombre de bouteilles qu'il est possible de conserver s'obtient en stockant des bouteilles standard de type Bordeaux de 0,75 litre.
- Il est possible de disposer 154 bouteilles de taille standard dans le réfrigérateur, soit 11 bouteilles par étagère entière et 6 bouteilles par demi-étagère.



## Conservation du vin

Le tableau ci-dessous indique les températures idéales pour la conservation des diverses sortes de vin.

Sorte de vin	Température (Celsius)	Température (Fahrenheit)
Vin rouge (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Vin blanc (**)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Mousseux / Champagne	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Rosé	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Vin millésimé	13 °C	55 °F

\* Les vins rouges légers comme le Beaujolais, le Pinot Noir et le Cabernet Franc ont plus intérêt à être servis frais que les vins rouges plus lourds.

\*\* Le Chardonnay est souvent servi trop frais. Il est possible de le conserver à une température plus chaude dans le réfrigérateur à vin, ou de le laisser réchauffer après l'avoir sorti du réfrigérateur.

- La stabilité de la température est le facteur le plus important de conservation des vins.
- L'exposition à la lumière, les vibrations et les variations de température et d'humidité peuvent dégrader le vin. Lorsque un vin est bien conservé, non seulement il conserve sa qualité, mais il voit aussi son bouquet, sa saveur et sa complexité se bonifier pendant sa maturation.
- Les vins conservés à température plus élevée vieillissent plus vite. Le vin conservé à une température supérieure à 22 °C souffre d'une saveur et d'un bouquet plus fade.
- Lorsque le vin est conservé à température plus basse, des sédiments nuisibles peuvent se former. Une humidité de 70 % est idéale pour empêcher le vin d'être bouchonné.
- Une fois qu'une bouteille de vin est ouverte, le vin entre en contact avec l'air. Dans l'idéal, conserver la bouteille contenant le reste de vin à la verticale pour réduire la surface du vin en contact avec l'air.
- Une fois la bouteille ouverte, le vin reste buvable pendant 2 à 3 jours (par exemple deux jours pour un vin blanc subtil ou trois jours pour un vin rouge corsé) si la bouteille est rebouchée. S'assurer que la bouteille est correctement rebouchée en vérifiant le bouchon.
- Les bons cavistes proposent des bouchons ou systèmes de fermeture particuliers pour conserver le pétillant des mousseux ou du champagne un ou deux jours de plus.

- En cas de bon stockage, le vin blanc peut se conserver pendant 2 ans.
- Le temps de maturation des vins rouges corsés peut atteindre 10 ans et celui des vins à dessert 20 ans.
- Après avoir acheté une bouteille de vin, la stocker immédiatement dans un endroit adapté (si elle n'est pas rangée dans le réfrigérateur à vin).
- Les vins bon marché mûrissent moins bien que les vins chers.
- Ne jamais remplir plus de la moitié d'un verre pour libérer le plus le bouquet et la saveur du vin. La forme adaptée du verre à vin favorise également cela. La taille et la forme du verre à vin détermine l'intensité et la complexité du bouquet. Le pied doit être suffisamment long pour éviter tout contact de la main avec le calice, et le haut du pied doit être évasé ou conique.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Nettoyage

- Ne pas nettoyer l'appareil en aspergeant ou vaporisant de l'eau dessus.
- Nettoyer régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à vin en utilisant une solution de soude caustique et d'eau tiède.
- Nettoyer tout particulièrement les accessoires avec du savon et de l'eau. Ne pas les nettoyer au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de matériel, de produit ou de savon abrasifs.
- Essuyer les surfaces nettoyées avec un chiffon humide et les laisser sécher complètement.
- Après le nettoyage, se sécher les mains et rebrancher l'appareil au réseau électrique.

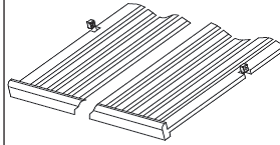
### Dégivrage

- Le dégivrage s'effectue automatiquement pendant le fonctionnement de l'appareil. L'eau de condensation est recueillie par un bac et s'y évapore automatiquement.
- L'eau de condensation et le trou d'évacuation doivent être régulièrement nettoyés. Cela empêche l'accumulation d'eau au fond du réfrigérateur à vin et en assure l'évacuation par les rigoles et le trou d'évacuation.
- Il est également possible de faire couler une petite quantité d'eau dans les rigoles d'évacuation pour les nettoyer.
- Veiller à ce que les bouteilles ne touchent pas la paroi du fond du réfrigérateur, car cela interrompt le processus automatique de dégivrage et dirige l'eau vers le bas du réfrigérateur à vin.



## Retrait des étagères pour nettoyage

- Pour désolidariser les étagères des glissières, tirer sur les étagères jusqu'à ce que leur encoche soit exactement alignée sur l'embout en plastique, puis soulever les étagères en bois. Veiller à les repositionner correctement sur les glissières lors du remontage.
- S'assurer que les étagères sont bien installées au moment de ranger les bouteilles dans le réfrigérateur à vin. Tirer vers soi les étagères jusqu'à ce qu'elles soient arrêtées par le butoir, puis les pousser de nouveau entièrement pour s'assurer qu'elles sont bien fixées.



## Déplacer le réfrigérateur à vin

- Pour déplacer l'appareil d'un endroit à l'autre, respecter les étapes suivantes.
- Sortir tous les objets présents dans l'appareil.
- Attacher toutes les pièces détachées et mobiles ainsi que les étagères avec du ruban adhésif.
- Visser à fond les pieds ajustables dans l'appareil pour empêcher tout dommage.
- Attacher les portes avec du ruban adhésif.
- Veiller à transporter l'appareil en position verticale. Protéger les surfaces extérieures de l'appareil avec une couverture ou tout objet similaire.

## Panne de courant

- La plupart des pannes de courant sont résorbées en l'espace de quelques heures et ne devraient pas avoir une influence sur la température interne, tant que la porte n'est pas trop fréquemment ouverte pendant ce laps de temps.
- Si la panne de courant se prolonge, suivre les étapes adaptées pour protéger le contenu de l'appareil.

**Remarque :** si l'appareil n'est pas branché, s'il n'y a pas de courant ou si l'appareil est éteint, attendre 3 à 5 minutes avant de le remettre en marche. Si l'utilisateur essaie de remettre l'appareil en marche plus tôt, il ne s'allumera pas.

## INSTALLATION

**Important :** lire toutes les instructions avant d'installer l'appareil et s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspond à celles du réseau électrique domestique.

### Branchement électrique

- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement sur onduleur de tension.
- Le cordon d'alimentation doit être convenablement disposé à l'arrière de l'appareil. Il ne doit pendre librement afin d'éviter tout accident.
- Débrancher l'appareil en saisissant le cordon au niveau de la fiche d'alimentation, puis tirer dessus en ligne droite.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, le faire remplacer par un électricien qualifié ou faire installer une prise de courant à proximité de l'appareil. L'utilisation d'une rallonge électrique peut avoir un impact négatif sur les performances de l'appareil.
- En cas de problème avec l'appareil, contacter le service client.

### Installation

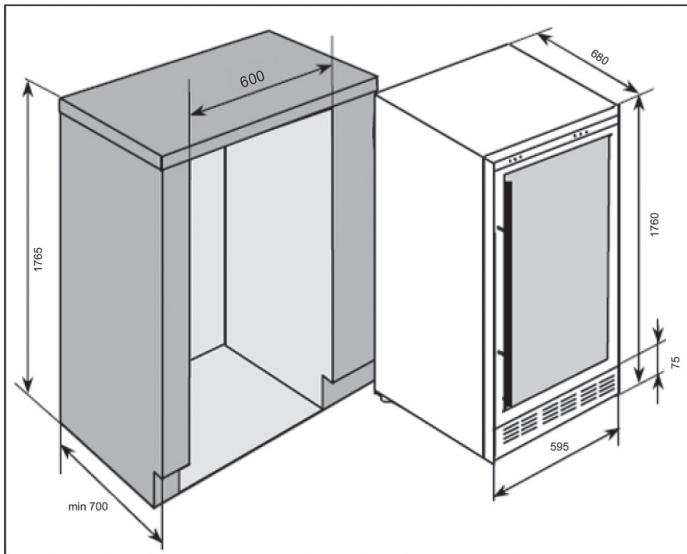
- Il est recommandé d'installer l'appareil à un endroit où la température ambiante de la pièce convient à la classe climatique de l'appareil. L'appareil risque de ne pas fonctionner de manière optimale si la température ambiante diffère de la classe climatique appropriée de l'appareil.

Classe climatique	Température correcte de fonctionnement
SN	+10 to +32 °C
N	+16 to +32 °C
ST	+18 to +38 °C
T	+18 to +43 °C

- L'installation de l'appareil requiert deux personnes pour éviter tout dommage à personne ou dégât de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à une chaleur constante (par exemple à côté d'un radiateur ou d'un chauffe-eau). Si cela n'est pas possible, monter une plaque isolante entre l'appareil et la source de chaleur.
- Vérifier qu'une prise électrique murale accessible est disponible à proximité de l'appareil avant même de l'installer.
- Placer l'appareil droit et d'aplomb sur une surface solide. L'appareil est équipé de pieds ajustables permettant de remettre l'appareil à niveau.
- Pour utiliser le réfrigérateur à vin en pose libre, ménager un espace libre d'au moins 10 cm au-dessus de l'appareil afin que son condensateur bénéficie d'un refroidissement suffisant. Laisser un espace de 5 cm derrière l'appareil ainsi que sur les côtés.
- Ménager suffisamment d'espace pour l'ouverture de la porte, afin d'éviter tout dégât de l'appareil ou tout dommage à personne.

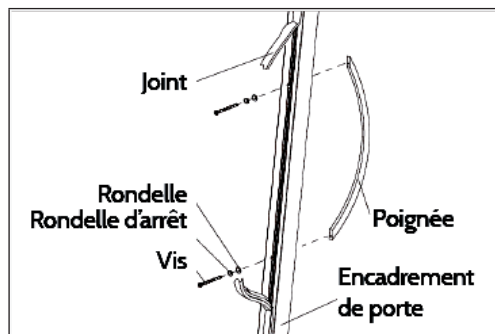
**Remarque :** la sortie d'air sous l'appareil est conçue pour la ventilation. Ne rien placer devant cette sortie d'air. Le cas échéant, l'appareil ne fonctionnera pas convenablement.

## MONTAGE AVEC ENCASTREMENT



Le réfrigérateur à vin peut fonctionner soit en pose libre soit en étant encastré. Dans le cas d'un encastrément, respecter les distances indiquées sur le schéma ci-dessus, tout particulièrement la distance à l'arrière de l'appareil. Si cette distance n'est pas respectée, il est possible que le réfrigérateur ne fonctionne pas.

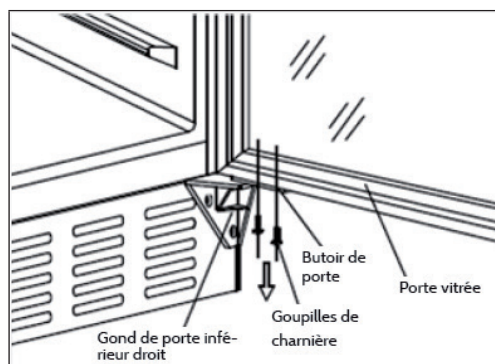
### Montage de la poignée



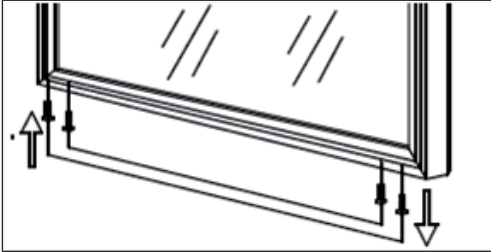
- Retirer le joint en caoutchouc situé sur le côté de l'appareil, là où la jointure de porte sera montée. Deux trous prévus pour la poignée sont visibles.
- Visser la poignée avec deux vis, les rondelles et les rondelles d'arrêt (cf. image ci-dessus)
- Réinstaller la jointure de porte.

### Intervention du sens d'ouverture de porte

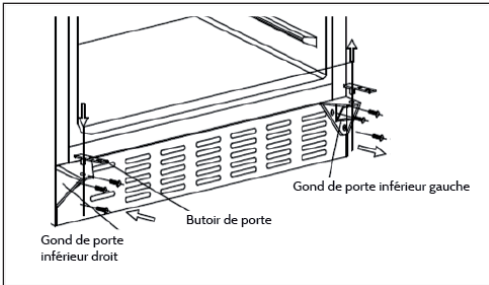
Le sens d'ouverture de porte de l'appareil peut être à gauche ou à droite. Réunir les pièces qui serviront à intervertir le sens d'ouverture de porte de l'appareil.



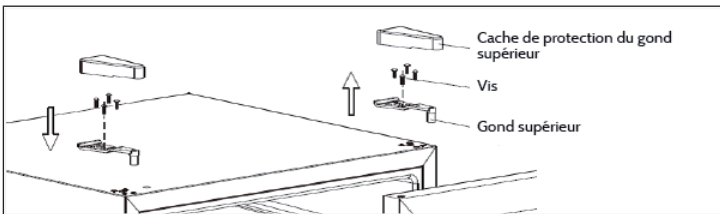
- Ouvrir la porte vitrée et retirer les deux goupilles servant à retenir le butoir de porte. Veiller à soutenir la porte vitrée au moment du dévissage.
- Faire glisser la porte vers le bas pour l'enlever. La poser sur une surface rembourrée pour éviter qu'elle ne se raye.



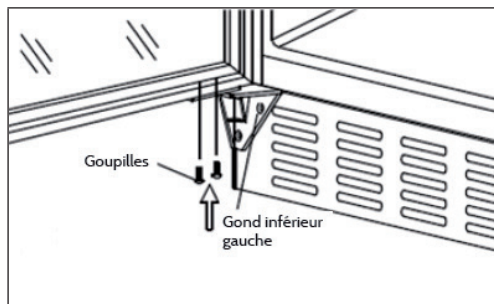
- Dévisser les deux vis en bas à gauche de la porte et visser les vis en bas à droite de la porte.



- Sortir le gond inférieur droit. Faire pivoter le gond à 90°. Le monter ensuite à l'emplacement approprié sur le côté gauche. Monter à présent le butoir de porte.



- Retirer la protection de la charnière. Retirer les 4 vis et les visser à l'endroit prévu à cet effet sur le côté gauche.



- Placer la porte vitrée à l'endroit prévu et la fixer avec les deux vis pour raccorder la charnière à la porte. Visser les vis à fond avant d'ajuster la porte.
- Retirer la poignée du côté gauche de la porte et la monter sur le côté droit.

**Attention :** vérifier après l'intervention de l'ouverture de porte que la porte s'ouvre et se referme correctement sans buter.

Après l'intervention de l'ouverture de porte, vérifier la jointure de porte. Le joint de porte ne doit pas être froissé ou écrasé pour éviter toute fuite d'air. Le joint doit faire le tour complet de la porte. Si la jointure n'est pas correctement installée, voici les solutions possibles :

- Utiliser un chiffon humide et manipuler le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'il soit convenablement installé.
- à l'aide d'un sèche-cheveux réglé à bas niveau, réchauffer les zones du joint qui ne sont pas complètement hermétiques. La chaleur rend le joint plus malléable. De cette manière, il est possible de donner au joint sa forme convenable.

**Attention :** Ne pas réchauffer trop longtemps le joint de porte avec le sèche-cheveux, utilisé à faible puissance, pour éviter d'endommager le joint de porte. Si l'intervention du sens d'ouverture de la porte a été réalisée en couchant le réfrigérateur sur sa face arrière, attendre 8 heures avant de remettre l'appareil en marche.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché.
	Il est éteint.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
L'appareil ne refroidit pas assez.	Contrôlez les réglages de températures.
	L'environnement nécessite un réglage de température plus bas.
	La porte est restée trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
La lumière ne s'allume pas.	Le joint de porte n'est plus étanche.
	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est manquant ou défectueux.
	L'ampoule est défectueuse.
L'appareil s'arrête et redémarre souvent.	L'interrupteur de l'éclairage est sur la position „éteint“.
	La température ambiante est plus élevée que la normale.
	L'appareil contient beaucoup de bouteilles.
	La porte a été trop souvent ouverte.
	La porte est mal fermée.
	La température est mal réglée.
Vibrations	Le joint de porte n'est pas étanche.
	Vérifiez que l'appareil est bien posé à plat.
L'appareil est très bruyant	Le fluide réfrigérant est en circuit fermé. Les bruits émis sont normaux et ne sont pas un défaut.
	Après chaque cycle de refroidissement on peut entendre un gargouillement, car du fluide réfrigérant se trouve encore dans le circuit.
	La contraction et l'expansion des parois internes peuvent provoquer un craquement.
	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
La porte ferme mal.	L'appareil n'est pas posé bien à plat.
	La porte a été modifiée et mal réinstallée.
	Le joint ou l'aimant sont endommagés.
	Les étagères sont trop tirées vers l'extérieur.

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 2019/2016

<b>Nom du fournisseur ou marque commerciale:</b> Klarstein				
<b>Adresse du fournisseur:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlin, DE				
<b>Référence du modèle:</b> 10029821A				
<b>Type d'appareil de réfrigération:</b>				
Appareil à faible niveau de bruit:	non	Type de construction:	à pose libre	
Appareil de stockage du vin:	oui	Autre appareil de réfrigération:	non	
<b>Paramètres généraux du produit</b>				
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur	
Dimensions hors tout (mm)	Hauteur	1756	Volume total (dm <sup>3</sup> ou L)	428
	Largeur	588		
	Profondeur	675		
EEL	151	Classe d'efficacité énergétique	G	
Émissions de bruit acoustique dans l'air (dB(A) re 1 pW)	42	Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air	D	
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)	181	Classe climatique:	tempéré étendu, tempéré	
Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté	10	Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté	32	
Réglage hiver	non			



<b>Paramètres des compartiments</b>					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs de compartiment			
		Volume du compartiment (dm <sup>3</sup> ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C) Ces réglages ne doivent pas être en contradiction avec les conditions de stockage prévues à l'annexe IV, tableau 3	Pouvoir de congélation spécifique (kg/24 h)	Mode de dégivrage (dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M)
Garde-manger	non	-	-	-	-
Stockage du vin	oui	428	12	-	A
Cave	non	-	-	-	-
Alimentaires fraîches	non	-	-	-	-
Denrées hautement périssables	non	-	-	-	-
Sans étoile ou fabrication de glace	non	-	-	-	-
1 étoile	non	-	-	-	-
2 étoiles	non	-	-	-	-
3 étoiles	non	-	-	-	-
4 étoiles	non	-	-	-	-
Zone 2 étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment à température variable	-	-	-	-	-
<b>Pour les compartiments 4 étoiles</b>					
Possibilité de congélation rapide			non		
<b>Paramètres de la source lumineuse:</b>					
Type de source lumineuse			-		
Classe d'efficacité énergétique			-		
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant : 24 mois</b>					
<b>Informations supplémentaires:</b>					
Lien internet vers le site web du fabricant où se trouvent les informations visées au point 4 a) de l'annexe du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="http://www.klarstein.fr">www.klarstein.fr</a>					

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	84
Descrizione del prodotto	86
Caratteristiche	87
Messa in funzione e utilizzo	88
Pulizia e manutenzione	92
Collocazione	94
Incassare il dispositivo	95
Risoluzione dei problemi	99
Scheda dati del prodotto	100
Avviso di smaltimento	102
Produttore e importatore (UK)	102

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10029821
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

### Note speciali

- Bambini tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



#### AVVERTENZA

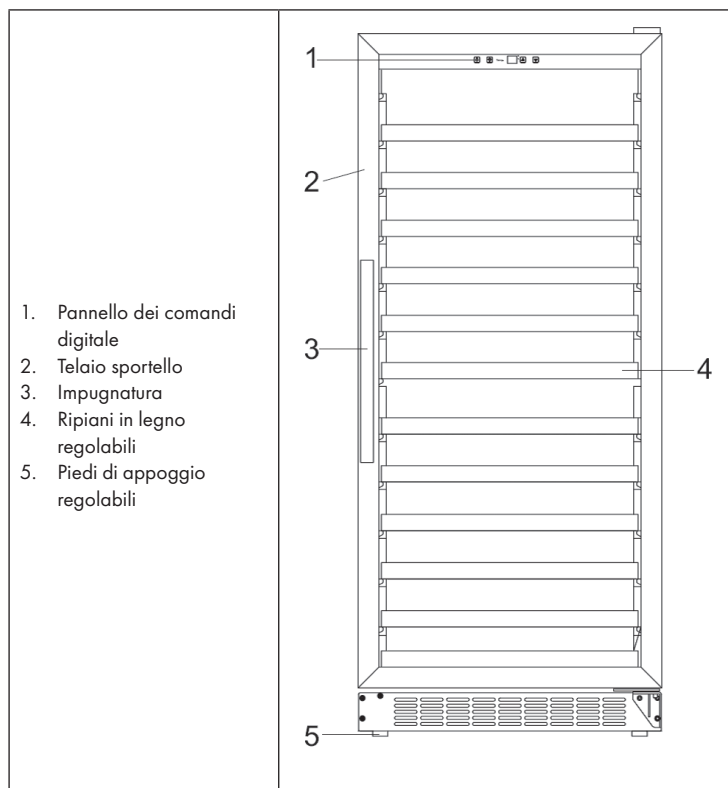
Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

### Note sull'uso corretto

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto al congelamento di alimenti.
- I ripiani sono stati installati in anticipo per consentire l'uso più efficiente possibile dell'energia.

**Nota:** Si raccomanda di impostare la temperatura a 12 °C. Se la temperatura è troppo alta, il vino può rovinarsi; se la temperatura è troppo bassa, si consuma molta elettricità.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



## Pannello dei comandi

	Luce	Accendere e spegnere la luce
	On / off	Accendere e spegnere il dispositivo
	Impostazione temperatura	Aumentare la temperatura di 1 °C
	Impostazione temperatura	Diminuire la temperatura di 1 °C
	Impostazione display	Impostare il display in Celsius o in Fahrenheit. Per fare ciò, tenere premuto il tasto per 5 secondi.

### Selezionare la temperatura

Il frigorifero per vini dispone di un unico scomparto. La temperatura impostabile è compresa tra +5 e +22°C. Si consiglia di impostare una temperatura compresa tra i 12 e i 18°C per il vino rosso e tra i 5 e i 12°C per lo champagne e il vino bianco.

## CARATTERISTICHE

### Pannello dei comandi

Il pannello dei comandi si trova sulla parte superiore del dispositivo. Impostare la temperatura e visualizzare la temperatura impostata è facilissimo.

### Illuminazione interna

Il frigorifero per vini dispone di illuminazione interna. La luce può essere accesa e spenta tramite l'apposito tasto.

### Ripiani

- I ripiani sono completamente regolabili per adattarsi alle diverse dimensioni e forme delle bottiglie.
- Per evitare di danneggiare le guarnizioni dello sportello, aprirlo completamente quando si estraggono i ripiani. Estrarre i ripiani di un terzo per riporre con facilità le bottiglie. Inoltre i ripiani sono muniti di un blocco che ne impedisce la caduta.

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

### Prima dell'accensione

- Far installare il frigorifero per vini da una persona competente nel rispetto del presente manuale di istruzioni.
- Dopo il trasporto, attendere 8 ore prima di collegare il dispositivo alla corrente per consentire al liquido refrigerante di distribuirsi.
- Lavare la parte esterna del dispositivo e i componenti rimovibili con un detergente.
- Lavare la parte interna del dispositivo con una soluzione composta da base di bicarbonato di sodio sciolto in acqua. Al termine della pulizia, asciugare completamente la parte interna e i componenti interni.
- Alla prima accensione, è possibile che si sentano odori insoliti i quali spariscono appena il dispositivo viene messo in funzione.

### Durante il primo utilizzo






Quando il frigorifero viene utilizzato per la prima volta oppure dopo un inutilizzo prolungato, è possibile si verifichi una differenza di qualche grado tra la temperatura impostata e quella indicata sul display.

Non si tratta di un malfunzionamento: dopo qualche ora che il dispositivo è in funzione, tutto torna alla normalità. Alla prima accensione del dispositivo, il compressore rimane in funzione fino a quando la temperatura del frigorifero si è abbassata.

Durante questo lasso di tempo, non aprire lo sportello di frequente e non introdurre bottiglie al suo interno. Se il dispositivo viene spento oppure la spina viene staccata, è necessario attendere 5 minuti prima di accendere il dispositivo o di collegarlo di nuovo alla corrente.



## Accendere il dispositivo e impostare la temperatura

- Per accendere il dispositivo, premere il tasto  e tenerlo premuto per 5 secondi. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il tasto per 5 secondi.
- Quando si premono per la prima volta i tasti di impostazione della temperatura, sul display a LED compare la temperatura predefinita.
- Premere una volta il tasto  oppure . Ad ogni pressione di tasto la temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1 grado (Celsius o Fahrenheit).
- Per vedere la temperatura impostata, premere i tasti  e . La temperatura impostata lampeggia sul display per circa 5 secondi.
- Attenzione: non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare lo sbrinamento del frigorifero, a meno che questi non siano stati approvati dal produttore.

**Nota:** se la temperatura si è modificata, il compressore lavora di più per raggiungere la temperatura richiesta. Al raggiungimento della temperatura impostata, il compressore lavora più lentamente oppure si spegne.

## Contenitori per regolare l'umidità (non inclusi nella consegna)

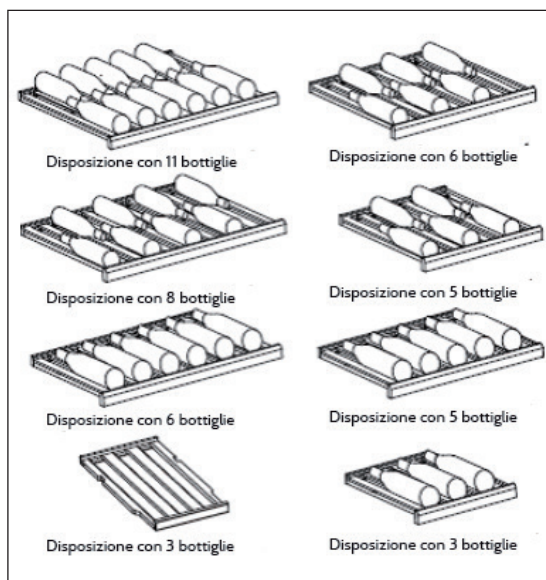
La cantina è dotata di un sistema per mantenere il giusto livello di umidità.

- Riempire con acqua il piccolo contenitore di plastica (umidificatore) per 3/4 della sua capacità e inserirlo in cantina. Il box umidificatore deve essere posizionato sul ripiano superiore ed è fissato da binari.
- Controllare regolarmente il livello dell'acqua e, se necessario, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua.

**Avvertenza:** Assicurarsi che il contenitore sia stato posizionato correttamente sul binario per evitare che l'acqua fuoriesca.

## Riempire il frigorifero

- Il frigorifero per vini è idoneo per contenere bottiglie bordeaux da 0,75 litri. Tuttavia possono essere conservate anche bottiglie più grandi, in questo caso assicurarsi che lo sportello si chiuda correttamente.
- Assicurarsi sempre che lo sportello si possa chiudere con facilità.
- Se si conservano molte bottiglie all'interno del frigorifero, il dispositivo necessita di più tempo per raffreddare le singole bottiglie.
- La quantità massima di bottiglie si riferisce alle bottiglie standard Bordeaux da 0,75 litri.
- È possibile introdurre nel frigorifero 154 bottiglie standard sistemandone 11 in un ripiano intero e 6 in un mezzo ripiano.



## Conservazione dei vini

La tabella sottostante indica la temperatura ideale di conservazione dei diversi tipi di vino:

Tipo di vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Vino rosso (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Vino bianco (*)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Spumante/Champagne	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Rosè	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Vino di annata	13 °C	55 °F

\* I vini rossi leggeri come Beaujolais, Pinot Noir e Cabernet Franc vanno serviti freddi rispetto a quelli corposi.

\*\* Il vino Chardonnay spesso viene servito troppo freddo. Si consiglia di conservarlo ad una temperatura più alta oppure di toglierlo dal frigorifero e servirlo a temperatura ambiente.

- Uno dei fattori più importanti in materia di conservazione dei vini è la temperatura costante.
- Non esporre il vino alla luce, alle vibrazioni, a cambiamenti di temperatura e all'umidità per evitare che si rovini. Un vino ben conservato non solo mantiene le sue qualità, bensì migliora anche il suo aroma, il suo gusto e la sua complessità durante la maturazione.
- I vini conservati a temperature elevate, invecchiano più velocemente. Il vino conservato ad una temperatura superiore ai 22°C perde il gusto e l'aroma.
- Una temperatura di conservazione troppo bassa può comportare la formazione di sedimenti dannosi. Un'umidità del 70% è l'ideale per impedire che il tappo in sughero si rovini.
- Una volta aperto il vino entra a contatto con l'aria. Si consiglia pertanto di conservare la bottiglia aperta in posizione verticale per ridurre il contatto con l'aria.
- Consumare la bottiglia di vino aperta entro due o tre giorni (entro due giorni se si tratta di vino bianco delicato o entro tre giorni se si tratta di vino rosso corposo). Inoltre chiudere bene la bottiglia.
- È possibile acquistare tappi specifici per conservare il vino uno o due giorni in più.

- Se conservato correttamente, il vino bianco può mantenersi fino a due anni.
- I vini rossi corposi possono maturare fino a 10 anni e i vini da dessert fino a 20 anni.
- Dopo aver comprato una bottiglia di vino, conservarla immediatamente in un luogo adatto (se la bottiglia non viene conservata subito in frigorifero).
- Il vino più economico non matura bene come il vino più costoso.
- Non riempire un bicchiere più della metà per consentire una migliore diffusione dell'aroma e del gusto. La forma e la grandezza del bicchiere di vino determinano l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere abbastanza lungo da evitare il contatto con il calice del bicchiere.

---

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

---

### **Pulizia**

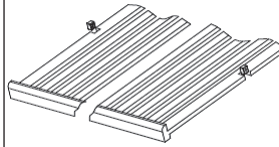
- Non pulire il dispositivo versando o spruzzando acqua su di esso.
- Pulire periodicamente la parte interna del frigorifero con una soluzione a base di bicarbonato di sodio e acqua tiepida.
- Pulire separatamente gli accessori con acqua e sapone. Non lavare in lavastoviglie.
- Non usare detergenti abrasivi, detergenti o saponi.
- Al termine della pulizia, far asciugare completamente la parte che si è pulita.
- Quando la pulizia è completata, asciugarsi le mani e collegare di nuovo il dispositivo alla corrente.

### **Sbrinamento**

- Lo sbrinamento avviene automaticamente: l'acqua viene raccolta in una vaschetta ed evapora.
- La vaschetta e il foro di scarico devono essere puliti regolarmente. Questo impedisce l'accumulo di acqua sul fondo del frigorifero ed assicura il flusso attraverso il canale e il foro di scarico.
- Per pulire il foro di scarico, versare un po' di acqua all'interno.
- Assicurarsi che le bottiglie di vino non tocchino il retro del dispositivo, poiché ciò arresta lo sbrinamento automatico e conduce l'acqua sul fondo del frigorifero.

## Rimozione dei ripiani per la pulizia

- Per rimuovere un ripiano dal binario, posizionarlo nel punto in cui la scanalatura si trova sotto il supporto in plastica e sollevarlo. Assicurarsi che quest'ultimo rientri di nuovo nel binario quando si inserisce di nuovo il ripiano.
- Prima di introdurre le bottiglie, assicurarsi che i ripiani siano inseriti correttamente tirandoli fino al punto di arresto e inserendoli di nuovo.



## Spostare il frigorifero

Se si intende spostare il frigorifero, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Rimuovere il contenuto dal frigorifero.
- Fissare tutti gli elementi rimovibili con nastro adesivo.
- Inserire all'interno i piedini regolabili per evitare di danneggiarli.
- Fissare lo sportello con nastro adesivo.
- Trasportare il dispositivo in posizione verticale e proteggere il dispositivo coprendolo con un involucre.

## Mancanza di corrente

- Le interruzioni di corrente di solito vengono risolte nel giro di poche ore e ciò non influisce sulla temperatura all'interno del frigorifero, prestando attenzione tuttavia a non aprire lo sportello di frequente.
- In caso di inutilizzo prolungato, si dovrebbero prendere le misure necessarie per proteggere il contenuto all'interno.

**Nota:** se il dispositivo non è collegato alla corrente, non c'è corrente oppure il dispositivo è spento, attendere 3 - 5 minuti prima di riavviarlo: se si tenta di avviare subito il dispositivo, questo non si accende.

## COLLOCAZIONE

**Importante:** prima dell'installazione, leggere tutte le istruzioni e collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione e frequenza sono conformi a quelle indicate sulla targhetta identificativa.

### Collegamento alla corrente

- Non utilizzare il dispositivo con un inverter.
- Riporre il cavo di alimentazione sul retro. Non lasciarlo pendere per evitare incidenti.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina. Afferrare sempre la spina alla base ed estrarla.
- Non utilizzare una prolunga. Se il cavo di alimentazione è troppo breve, farlo sostituire da un elettricista qualificato o far installare una presa di corrente vicino al dispositivo. L'uso di una prolunga può influenzare negativamente le prestazioni del dispositivo.
- In caso di problemi con il dispositivo, contattare di servizio clienti.

### Collocazione

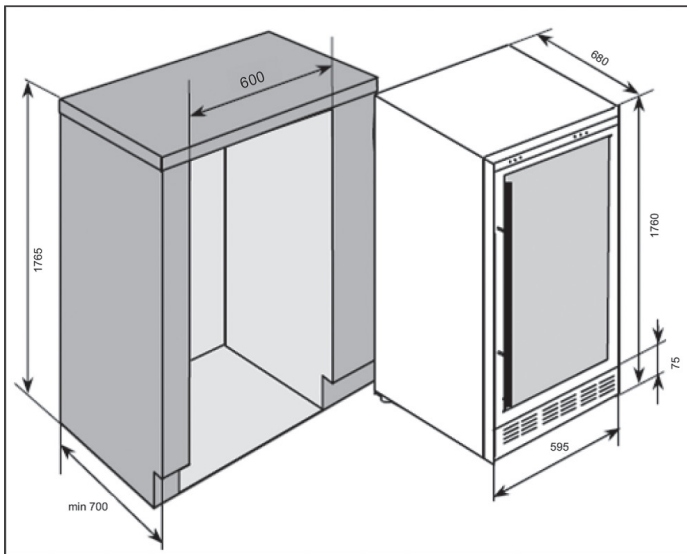
- Si consiglia di installare il dispositivo in una stanza in cui la temperatura ambiente sia adatta alla classe climatica del dispositivo. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente se la temperatura ambiente si trova al di fuori della classe climatica.

Classe climatica	Temperatura ambiente corretta
SN	+10 to +32 °C
N	+16 to +32 °C
ST	+18 to +38 °C
T	+18 to +43 °C

- Per l'installazione del dispositivo è necessario servirsi di un aiutante per evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a luce diretta del sole o a fonti di calore (ad es. termosifoni). Se ciò non fosse possibile, montare una piastra di isolamento tra il dispositivo e la fonte di calore adiacente.
- Verificare se vi è una presa accessibile nel punto di installazione del dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Il dispositivo è dotato di piedi di appoggio regolabili.
- In caso di libera installazione del dispositivo, assicurarsi che ci siano 10 cm di spazio libero sopra il dispositivo. Lasciare sul retro e ai lati 5 cm di spazio libero.
- Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per aprire lo sportello per evitare danni al dispositivo e alle persone.

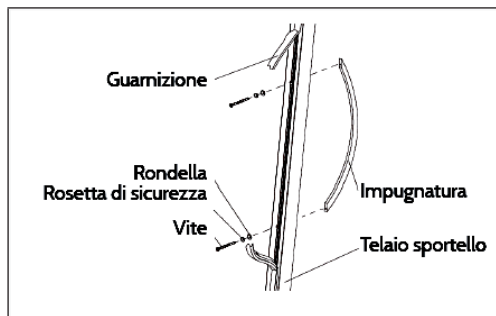
**Attenzione:** non ostruire la presa d'aria posta nella parte inferiore del dispositivo. In caso contrario, il dispositivo non funziona correttamente.

## INCASSARE IL DISPOSITIVO



Il frigorifero può essere installato liberamente oppure può incassato. Per l'incasso, attenersi alle distanze indicate nella figura sopra. In particolare, rispettare le distanze sul retro. In caso contrario, il frigorifero può non funzionare regolarmente.

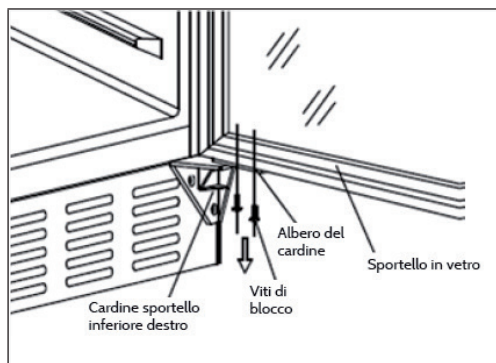
### Montare l'impugnatura



- Rimuovere la guarnizione in gomma dal lato dove si intende installare l'impugnatura. Sono visibili due aperture previste per montare l'impugnatura.
- Avvitare saldamente l'impugnatura utilizzando due viti, la rondella e la rosetta di sicurezza (vedere la figura sopra).
- Inserire di nuovo la guarnizione dello sportello.

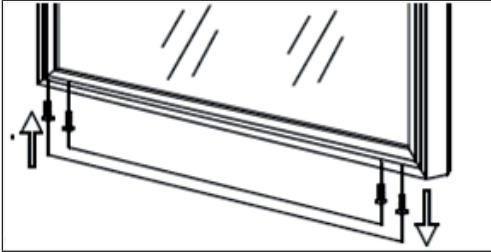
### Modificare il lato di apertura dello sportello

È possibile modificare il lato di apertura dello sportello verso destra o verso sinistra. Conservare tutti i componenti rimossi durante la modifica del lato di apertura dello sportello.

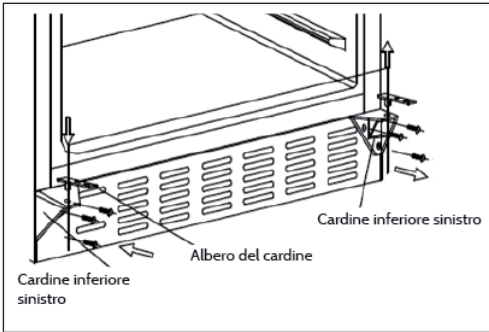




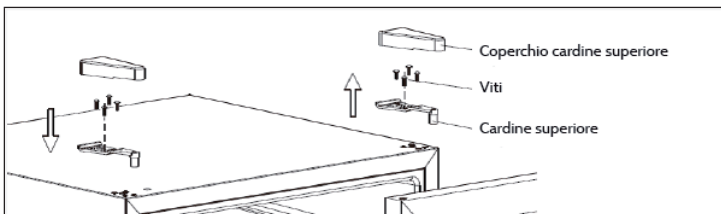
- Aprire lo sportello in vetro e rimuovere entrambe le viti di blocco che fissano l'albero allo sportello. Tenere fermo lo sportello in vetro mentre si rimuovono le viti.
- Per rimuovere lo sportello, spingere verso il basso. Collocare lo sportello su una superficie morbida per evitare di graffiarlo.



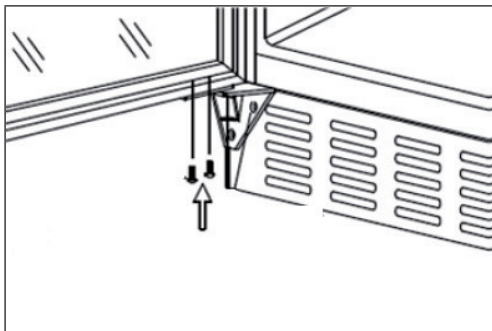
- Rimuovere entrambe le viti dal lato inferiore sinistro dello sportello e fissare le viti in basso sul lato destro dello sportello.



- Rimuovere il cardine inferiore destro. Ruotarlo di 90°C e installarlo sul lato sinistro. Infine installare l'albero del cardine.



- Rimuovere il coperchio del cardine superiore. Rimuovere le 4 viti e installarle sul lato sinistro.



- Mettere lo sportello nella posizione designata, installare entrambe le viti di blocco per collegare l'albero del cardine allo sportello. Infine serrare le viti.
- Rimuovere l'impugnatura dal lato sinistro dello sportello e montarla sul lato destro.

**Attenzione:** dopo aver modificato il lato di apertura dello sportello, controllare se lo sportello si apre e si chiude correttamente senza problemi.

Dopo aver modificato il lato di apertura dello sportello, controllare la guarnizione.

Assicurarsi che la guarnizione non sia rovinata. La guarnizione deve aderire perfettamente allo sportello. Se la guarnizione non aderisce perfettamente allo sportello, procedere nel seguente modo:

- Utilizzare un panno umido e sistemare la guarnizione fino al corretto posizionamento.
- Riscaldare la zona intorno alla guarnizione utilizzando un asciugacapelli impostato al livello minimo. Il calore rende la guarnizione plasmabile. In questo modo è possibile dare la giusta forma alla guarnizione.

**Attenzione:** non riscaldare a lungo la guarnizione con l'asciugacapelli per evitare di danneggiarla. Se per modificare il lato di apertura dello sportello il frigorifero è stato collocato orizzontalmente, attendere 8 ore prima di riaccenderlo.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile e risoluzione dei problemi
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.
	Il dispositivo è spento.
	Il fusibile è bruciato.
Il dispositivo non raffredda abbastanza.	Verificare le impostazioni della temperatura.
	E' necessario impostare una temperatura ambiente inferiore.
	Lo sportello è stato aperto troppo di frequente.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
La luce non funziona.	Il dispositivo non è collegato correttamente alla corrente.
	Il fusibile è bruciato.
	La lampadina è guasta.
	L'interruttore della luce è posizionato su "off".
Il dispositivo si accende e si spegne frequentemente.	La temperatura ambiente è più elevata del normale.
	Ci sono troppe bottiglie nel dispositivo.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.
	Lo sportello non chiude correttamente.
	La temperatura non è impostata correttamente.
	La guarnizione dello sportello non sigilla correttamente.
Vibrazioni	Verificare che il dispositivo sia collocato su una superficie piana.
Il dispositivo è molto rumoroso.	Il refrigerante è in circolo. I rumori prodotti sono normali e non indicano alcun malfunzionamento.
	Dopo ogni ciclo di raffreddamento si sente un gorgoglio poiché il refrigerante è in circolo.
	La contrazione e l'estensione delle pareti interne può comportare dei rumori.
	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
Lo sportello non chiude correttamente.	Il dispositivo non è collocato su una superficie piana.
	Lo sportello è stato invertito e non è stato installato correttamente.
	La guarnizione o il magnete sono danneggiati.
	I ripiani sporgono troppo in avanti.

## SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 2019/2016

<b>Nome o marchio del fornitore:</b> Klarstein				
<b>Indirizzo del fornitore:</b> Wallstraße 16, 10179 Berlino, DE				
<b>Identificativo del modello:</b> 10029821A				
<b>Tipo di apparecchio di refrigerazione:</b>				
Apparecchio a bassa rumorosità	no	Tipo di apparecchio:	a libera installazione	
Frigoriferi cantina:	sì	Altro apparecchio di refrigerazione:	no	
<b>Parametri di prodotto generali:</b>				
Parametri		Valore	Parametri	Valore
Dimensioni complessive (mm)	Altezza	1756	Volume totale (dm <sup>3</sup> o L)	428
	Larghezza	588		
	Profondità	675		
EEI		151	Classe di efficienza energetica	G
Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1pW).		42	Classi di emissione di rumore aereo	D
Consumo annuo di energia (kWh/a)		181	Classe climatica:	temperato esteso, temperato
Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto		10	Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto	32
Configurazione invernale		no		

<b>Parametri degli scomparti:</b>					
Tipo di scomparto		Parametri e valori degli scomparti			
		Volume totale (dm <sup>3</sup> o l)	Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale degli alimenti (°C) Tali impostazioni non sono in contrasto con le condizioni di conservazione di cui all'allegato IV, tabella 3	Capacità di congelamento (kg/24 h)	Modalità di sbrinamento (sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M)
Dispensa	no	-	-	-	-
Cantina	sì	428	12	-	A
Temperatura moderata	no	-	-	-	-
Alimenti freschi	no	-	-	-	-
Raffreddamento	no	-	-	-	-
0 stelle o produzione di ghiaccio	no	-	-	-	-
1 stella	no	-	-	-	-
2 stelle	no	-	-	-	-
3 stelle	no	-	-	-	-
4 stelle	no	-	-	-	-
Sezione a 2 stelle	no	-	-	-	-
Scomparto a temperatura variabile	-	-	-	-	-
<b>Per compartimenti a 4 stelle</b>					
Congelamento rapido			no		
<b>Parametri della sorgente luminosa:</b>					
Tipo di sorgente luminosa			-		
Classe di efficienza energetica			-		
<b>Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante : 24 mesi</b>					
<b>Informazioni supplementari:</b>					
Link al sito web del fabbricante, dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, lettera a), del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="http://www.klarstein.it">www.klarstein.it</a>					

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom





**KLARSTEIN**